



Recommandations spécifiques de mise en service et d'entretien

Ce document est un complément des notices d'installation et de maintenance réf. : 3520 pour Compabloc 3000, 3996 pour Orthobloc 3000, 4031 pour Manubloc 3000, 2907 pour Compabloc 2000, 3062 pour Manubloc 2000, 2909 pour Orthobloc 2000 et de la notice générale de stockage et mise en service 2557

Nos motoréducteurs présentent un degré de protection minimale IP 55/IK 08 et nous garantissons leur température de surface. Ils sont prévus pour une utilisation dans des atmosphères explosives gazeuses de groupe II - catégorie 2 (zone 1) ou catégorie 3 (zone 2).

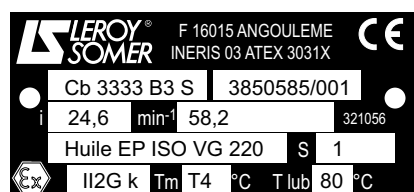
Le facteur de service du réducteur est lié à l'application, définie à la commande.

Avant mise en service :

S'assurer de la compatibilité entre les indications figurant sur la plaque, l'atmosphère explosive présente, la zone d'utilisation et les températures ambiante et de surface.

Suivre les instructions de la fiche de lubrification ATEX correspondant au produit et à sa position de fonctionnement.

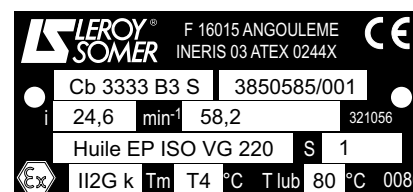
Procéder au dépoussiérage de l'ensemble de la machine.



INERIS n° 03 ATEX 3031X : Réducteur seul

Marquage réducteur

Cb : Réducteur Compabloc
3333 : Type réducteur
B3 : Position de fonctionnement
S : Forme de fixation, à pattes
N° : Numéro de série / N°
/ 001 : Numéro ordre dans série
i : Réduction exacte
min⁻¹ : Nbre de tours par minute
S : Service
EP ISO VG : Selon ISO, grade de
220 : Viscosité à 40°C en cSt



INERIS n° 03 ATEX 0244X : Motoréducteur

CE Repère légal de la conformité du matériel aux exigences des Directives Européennes

Classe de température	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Température de surface maxi G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	8 °C

Classe de température	T4	T5
Température de surface maxi GD	125°C	100°C

Marquage spécifique ATEX

0080 : Numéro d'identification de l'INERIS (Organisme Notifié)

Ex : Marquage spécifique

II 2G k / II 2GD k : Groupe II, catégorie 2, Gaz / Groupe II, catégorie 2, Gaz-Poussières

II 3G k / II 3GD k : Groupe II, catégorie 3, Gaz / Groupe II, catégorie 3, Gaz-Poussières

T m(ax) : Température maximale de surface : suivant le tableau ci-dessus des classes de température

T lub : lubrifiant : Température relevée lors d'essais usine (température ambiante 20 °C)

N° attestation : N° de l'attestation CE de type délivrée par l'INERIS

Eventuellement : marquage supplémentaire prévu dans l'attestation CE

CONDITIONS SPÉCIALES D'UTILISATION ET SÉCURITÉ

! Lubrification : voir notice de mise en service
! Vérification du niveau d'huile suivant instruction de la fiche de lubrification ATEX.
 Si fuite, remplacement des joints par personnel qualifié. Nettoyage périodique.

! Motoréducteurs : régler la protection magnétothermique du moteur à l'intensité nominale plaquée.

! Réducteurs seuls AP : raccorder le réducteur à la terre.

• Si entraînement par poulies/courroies :

- Les courroies doivent être antistatiques et difficilement propagatrice de la flamme.
- Respecter les règles de l'art et les préconisations du constructeur pour la tension des courroies.

• Si entraînement par pignon/chaîne :

- Respecter les règles de l'art et les préconisations du constructeur ainsi qu'une lubrification adéquate.

CETTE NOTICE DOIT ÊTRE TRANSMISE À L'UTILISATEUR FINAL



Zone 2 - Réducteur seul

LERROY SOMER

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ ET D'INCORPORATION Réducteur

Nous, **MOTEURS LEROY SOMER, Usine de RABION**, déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits :

Réducteurs des séries Ch - Ot - Mah pour atmosphères gazeuses

portent sur leur plaque signalétique les marquages suivants :

CE (à HDG k ou HDG e) **Tm** surf. T1 à T6 (pour zone 2)

sont conformes :

- Aux normes internationales : EN 1127-1 - EN 13463-1 à EN 13463-8
- A la Directive européenne ATEX : 94/9/CE
- A l'arrêté du Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'environnement : ATEP 98 702-65 A du 29-7-1998

Cette conformité permet l'utilisation de ces gammes de produits dans une machine soumise à l'application de la Directive Machines 2006/42/CE, sous réserve que leur intégration ou leur incorporation ou/et leur assemblage soit effectué(e) conformément entre autres aux règles de la norme EN 60204 « Equipement Electrique des Machines » et à la Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE.

Les produits définis ci-dessus ne pourront être mis en service avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés n'ait été déclarée conforme aux Directives qui lui sont applicables.

L'installation de ces matériels doit respecter les règlements, les décrets, les arrêtés, les lois, les directives, les circulaires d'applications, les normes, les règles de l'art et tout autre document concernant leur lieu d'installation. Le non-respect de ceux-ci ne saurait engager la responsabilité de LEROY-SOMER.

Visa de la direction qualité : **A. FONTANEAU**

Visa de la direction technique : **Ph. GUERAUD**

Q30 T111 Rév C du 25/06/10

Zone 2 - Motorréducteur

LERROY SOMER

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ ET D'INCORPORATION Motorréducteur

Nous, **MOTEURS LEROY-SOMER, Usine de RABION**, déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits :

Motorréducteurs des séries Ch - Ot - Mah avec ou sans variateur de vitesse et Moteurs Asynchrones des séries FLSD (E) - (F) LSE - (F) LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...) pour atmosphères gazeuses

portent sur leur plaque signalétique les marquages suivants :

CE 0080 (à HDG Ex e II B ou C T1 à T6 ou Ex e II T1 à T6 ou Ex n II T1 à T6) (pour zone 2)

sont conformes :

- Aux normes internationales : EN 1127-1 - EN 13463-1 à EN 13463-8 EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004 IEC 60034 - IEC 60072 - EN 60529
- A la Directive européenne ATEX : 94/9/CE
- A l'arrêté du Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'environnement : ATEP 98 702-65 A du 29-7-1998
- Les exigences de fabrication sont couvertes Par la notification ASSURANCE QUALITE DES PRODUITS : **INERIS**

Cette conformité permet l'utilisation de ces gammes de produits dans une machine soumise à l'application de la Directive Machines 2006/42/CE, sous réserve que leur intégration ou leur incorporation ou/et leur assemblage soit effectué(e) conformément entre autres aux règles de la norme EN 60204 « Equipement Electrique des Machines » et à la Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE.

Les produits définis ci-dessus ne pourront être mis en service avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés n'ait été déclarée conforme aux Directives qui lui sont applicables.

L'installation de ces matériels doit respecter les règlements, les décrets, les arrêtés, les lois, les directives, les circulaires d'applications, les normes, les règles de l'art et tout autre document concernant leur lieu d'installation. Le non-respect de ceux-ci ne saurait engager la responsabilité de LEROY-SOMER.

Nota : Lorsque les moteurs sont alimentés par des convertisseurs électroniques adaptés et/ou servis à des dispositifs électroniques de commande ou de contrôle, ils doivent être installés par un professionnel qui se rendra responsable du respect des règles de la compatibilité électromagnétique du pays où le produit est installé.

Visa de la direction qualité : **A. FONTANEAU**

Visa de la direction technique : **Ph. GUERAUD**

Q30 T112 Rév C du 25/06/10

Zone 1 et zone 2 - Réducteur seul

LERROY SOMER

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ ET D'INCORPORATION Réducteur

Nous, **MOTEURS LEROY SOMER, Usine de RABION**, déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits :

Réducteurs des séries Ch - Ot - Mah pour atmosphères gazeuses

portent sur leur plaque signalétique les marquages suivants :

CE (à HDG k ou HDG e) **T1 à T6** pour zone 1 et pour zone 2

sont conformes :

- Aux normes internationales : EN 1127-1 - EN 13463-1 à EN 13463-8
- A la Directive européenne ATEX : 94/9/CE
- A l'arrêté du Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'environnement : ATEP 98 702-65 A du 29-7-1998
- Aux types ayant fait l'objet de l'autorisation d'examen de type délivrée par l'organisme notifié : INERIS (00010) - HP 2 - Parc technologique ALATA, 60130 - VERDUN, EN HALATTE

Cette conformité permet l'utilisation de ces gammes de produits dans une machine soumise à l'application de la Directive Machines 2006/42/CE, sous réserve que leur intégration ou leur incorporation ou/et leur assemblage soit effectué(e) conformément entre autres aux règles de la norme EN 60204 « Equipement Electrique des Machines » et à la Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE.

Les produits définis ci-dessus ne pourront être mis en service avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés n'ait été déclarée conforme aux Directives qui lui sont applicables.

L'installation de ces matériels doit respecter les règlements, les décrets, les arrêtés, les lois, les directives, les circulaires d'applications, les normes, les règles de l'art et tout autre document concernant leur lieu d'installation. Le non-respect de ceux-ci ne saurait engager la responsabilité de LEROY-SOMER.

Visa de la direction qualité : **A. FONTANEAU**

Visa de la direction technique : **Ph. GUERAUD**

Q30 T109 Rév C du 25/06/10

Zone 1 et zone 2 - Motorréducteur

LERROY SOMER

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ ET D'INCORPORATION Motorréducteur

Nous, **MOTEURS LEROY SOMER, Usine de RABION**, déclarons, sous notre seule responsabilité, que les produits :

Motorréducteurs des séries Ch - Ot - Mah avec ou sans variateur de vitesse avec Moteurs Asynchrones des séries FLSD (E) - (F) LSE - (F) LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...) pour atmosphères gazeuses

portent sur leur plaque signalétique les marquages suivants :

CE 0080 (à HDG Ex e T... ou Ex d II B ou C T... pour zone 1 et pour zone 2)

sont conformes :

- Aux normes internationales : EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004 EN 1127-1 - EN 13463-1 à EN 13463-8 IEC 60034 - IEC 60072 - EN 60529
- A la Directive Europe Transitec : 2006/95/CE
- A la Directive européenne ATEX : 94/9/CE
- A l'arrêté du Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'environnement : ATEP 98 702-65 A du 29-7-1998
- Aux types ayant fait l'objet de l'autorisation d'examen CE de type délivrée par l'organisme notifié : INERIS (00014) X pour la série FLSD (E) INERIS 01ATEX0061 X INERIS (00046) - BP 2 - Parc technologique ALATA, 60130 - VERDUN, EN HALATTE INERIS 01ATEX0019 X pour la série (F) LSE INERIS 01ATEX0019 X INERIS 01ATEX3904 X pour la série (F) LSN
- Les exigences de fabrication sont couvertes Par la notification ASSURANCE QUALITE DES PRODUITS : **INERIS**

Cette conformité permet l'utilisation de ces gammes de produits dans une machine soumise à l'application de la Directive Machines 2006/42/CE, sous réserve que leur intégration ou leur incorporation ou/et leur assemblage soit effectué(e) conformément entre autres aux règles de la norme EN 60204 « Equipement Electrique des Machines » et à la Directive Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CE.

Les produits définis ci-dessus ne pourront être mis en service avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés n'ait été déclarée conforme aux Directives qui lui sont applicables.

L'installation de ces matériels doit respecter les règlements, les décrets, les arrêtés, les lois, les directives, les circulaires d'applications, les normes, les règles de l'art et tout autre document concernant leur lieu d'installation. Le non-respect de ceux-ci ne saurait engager la responsabilité de LEROY-SOMER.

Nota : Lorsque les moteurs sont alimentés par des convertisseurs électroniques adaptés et/ou servis à des dispositifs électroniques de commande ou de contrôle, ils doivent être installés par un professionnel qui se rendra responsable du respect des règles de la compatibilité électromagnétique du pays où le produit est installé.

Visa de la direction qualité : **A. FONTANEAU**

Visa de la direction technique : **Ph. GUERAUD**

Q30 T110 Rév C du 18/06/10



Specific recommendations for commissioning and maintenance

This document complements installation and maintenance manuals ref.: 3520 for Compabloc 3000, 3996 for Orthobloc 3000, 4031 for Manubloc 3000, 2907 for Compabloc 2000, 3062 for Manubloc 2000, 2909 for Orthobloc 2000 and the general storage and commissioning manual 2557

Our geared motors have a minimum IP 55/IK 08 degree of protection and we can guarantee their surface temperature. They are designed for use in group II explosive gas atmospheres - category 2 (zone 1) or category 3 (zone 2).

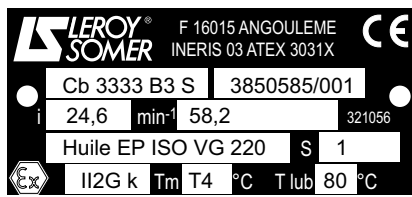
The gearbox duty factor is related to the application, defined when order is placed.

Before commissioning :

Ensure compatibility of the information on the product nameplate with the actual explosive atmosphere, the operating zone and the ambient and surface temperatures.

Follow the instructions detailed in the ATEX lubricating sheet corresponding to the product and its operating position.

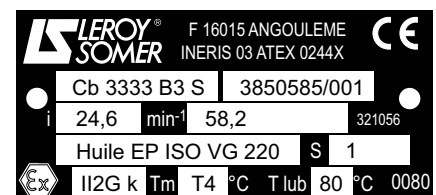
Remove all dust from the machine.



INERIS no. 03 ATEX 3031X: Gearbox only

Gearbox marking

Cb : Compabloc gearbox
3333 : Gearbox type
B3 : **Operating position**
S : Fixing type, foot mounting
N° : Batch number/No.
/ 001 : Serial number
i : Exact reduction
min⁻¹ : Revolutions per minute (rpm)
S : Duty
EP ISO VG : According to ISO grade of
220 : Viscosity at 40°C in cSt



INERIS no. 03 ATEX 0244X: Geared motor



Legal marking indicating that the equipment conforms to the requirements of the European Directives

Temperature class	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Max. surface temperature G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	85°C

Temperature class	T4	T5
Max. surface temperature GD	125°C	100°C

ATEX specific marking

0080 : INERIS (Notified Body) identification number
 : Special marking
II 2G k / II 2GD k : Group II, category 2, Gas / Group II, category 2, Gas-Dust
II 3G k / II 3GD k : Group II, category 3, Gas / Group II, category 3, Gas-Dust
T m(ax) : Maximum surface temperature: according to the above table of temperature classes
T lub : lubricant : Temperature recorded during factory tests (at 20°C ambient temperature)
Certificate no. : EC type-examination certificate number issued by INERIS
If relevant : **additional marking relating to EC certification**

USAGE AND SAFETY SPECIAL CONDITIONS



Lubrication: refer to maintenance manual

Check the oil level as detailed in the ATEX lubrication instruction sheet.

In the event of a leak, the seals should be replaced by qualified personnel. Periodic cleaning is required.



Geared motors: adjust the overload protection of the motor to the rated current indicated on the nameplate.



AP gearboxes only: connect the gearbox to earth.

- For a belt and pulley drive system:
 - The belts must be antistatic and flame-resistant.
 - The tension of the belts should be adjusted according to current practice and manufacturer recommendations.
- For a rack and pinion drive system:
 - Comply with regulations concerning current practice and manufacturer recommendations and ensure adequate lubrication.

THESE INSTRUCTIONS ARE TO BE GIVEN TO THE END USER



Specific recommendations for commissioning and maintenance

Zone 2 - Gearbox only

**EC DECLARATION OF CONFORMITY
AND INCORPORATION**
Gearbox

MOTEURS LEROY-SOMER, Plant of RABION, France
We hereby declare under our sole responsibility that the products:

**Gearboxes of series Cb – Ot – Mub
for gas atmospheres**

with the following markings on the nameplate:

CE II 3G k or II 3G c Tm surf. T1 to T6 (for zone 2)

conform to the following standards:

- International standards: EN 1127-1 –
EN 13463-1 to EN 13463-8
- ATEX European Directive: 94/9/EC
- Decree of the French Ministry of
Regional Planning and Environment: ATEP 98 702-65 A of 29/7/1998

This conformity allows the use of these product ranges in a machine subject to the application of the EC Machinery Directive EC 2006/42, provided their integration or their incorporation and/or assembly is performed according to standards, including the rules of Standard EN 60204 "Electrical Equipment of Machines" and Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive EC 2004/108.

The products stated above may not be put to use unless the machine in which they are incorporated is declared in conformity with the Directives applicable to it.

The installation of this equipment must comply with applicable regulations, decrees, bylaws, laws, directives, instructions of application, standards, code of practice and any other regulatory document currently in force at their place of installation. LEROY-SOMER can not be held liable for any failure to conform to such requirements.

Signature of the Quality Department Officer

A. FONTANEAU

Signature of the Technical Department Officer

Ph. GUERAUD

Q30 T111 Rev C of 25/06/10

Zone 2 - Geared motor

**EC DECLARATION OF CONFORMITY
AND INCORPORATION**
Geared motor

MOTEURS LEROY-SOMER, Plant of RABION, France
We hereby declare under our sole responsibility that the products:

**Geared motors of series Cb – Ot – Mub with or without variable speed drive
and Induction motors of series FLSD(E) - (FLSE - (F)LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...))
for gas atmospheres**

with the following markings on the nameplate:

CE 0080 II 3G Ex d II B or C T1 to T6 or Ex e II T1 to T6 or Ex n II T1 to T6 (for zone 2)

conform to the following standards:

- International standards: EN 1127-1 –
EN 13463-1 to EN 13463-8
EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004
IEC 60034 – IEC 60072 - EN 60529
94/9/EC
- ATEX European Directive: ATEP 98 702-65 A of 29/7/1998
- Decree of the French Ministry of
Regional Planning and Environment:
- Manufacture requirements are covered
by the notification of PRODUCT QUALITY ASSURANCE: Under the responsibility of the Notified Body:
INERIS

This conformity allows the use of these product ranges in a machine subject to the application of the EC Machinery Directive EC 2006/42, provided their integration or their incorporation and/or assembly is performed according to standards, including the rules of Standard EN 60204 "Electrical Equipment of Machines" and Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive EC 2004/108.

The products stated above may not be put to use unless the machine in which they are incorporated is declared in conformity with the Directives applicable to it.

The installation of this equipment must comply with applicable regulations, decrees, bylaws, laws, directives, instructions of application, standards, code of practice and any other regulatory document currently in force at their place of installation. LEROY-SOMER can not be held liable for any failure to conform to such requirements.

Note: When motors are powered by electronic converters adapted to and/or interlocked with electronic command or control devices, they must be installed by a qualified professional who will be responsible for ensuring compliance with electromagnetic compatibility rules in force in the country where the product is installed.

Signature of the Quality Department Officer

A. FONTANEAU

Signature of the Technical Department Officer

Ph. GUERAUD

Q30 T112 Rev C of 25/06/10

Zone 1 and zone 2 - Gearbox only

**EC DECLARATION OF CONFORMITY
AND INCORPORATION**
Gearbox

MOTEURS LEROY-SOMER, Plant of RABION, France
We hereby declare under our sole responsibility that the products:

**Gearboxes of series Cb – Ot – Mub
for gas atmospheres**

with the following markings on the nameplate:

CE II 2G k ou II 2G c T1 à T6 for zone 1 and for zone 2

conform to the following standards:

- International standards: EN 1127-1 –
EN 13463-1 to EN 13463-8
- ATEX European Directive: 94/9/EC
- Decree of the French Ministry of
Regional Planning and Environment: ATEP 98 702-65 A of 29/7/1998
- Type conformity, as stated in Type Examination
Certificate issued by the Notified Body:
INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA
F60550 - VERNEUIL EN HALATTE, France INERIS 03ATEX3031X

This conformity allows the use of these product ranges in a machine subject to the application of the EC Machinery Directive EC 2006/42, provided their integration or their incorporation and/or assembly is performed according to standards, including the rules of Standard EN 60204 "Electrical Equipment of Machines" and Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive EC 2004/108.

The products stated above may not be put to use unless the machine in which they are incorporated is declared in conformity with the Directives applicable to it.

The installation of this equipment must comply with applicable regulations, decrees, bylaws, laws, directives, instructions of application, standards, code of practice and any other regulatory document currently in force at their place of installation. LEROY-SOMER can not be held liable for any failure to conform to such requirements.

Signature of the Quality Department Officer

A. FONTANEAU

Signature of the Technical Department Officer

Ph. GUERAUD

Q30 T109 Rev C of 25/06/10

Zone 1 and zone 2 - Geared motor

**EC DECLARATION OF CONFORMITY
AND INCORPORATION**
Geared motor

MOTEURS LEROY-SOMER, Plant of RABION, France
We hereby declare under our sole responsibility that the products:

**Geared motors of series Cb – Ot – Mub with or without variable speed drive
and Induction motors of series FLSD(E) - (FLSE - (F)LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...))
for gas atmospheres**

with the following markings on the nameplate:

CE 0080 II 2G Ex e T... or Ex d II B or C T... for zone 1 and for zone 2

conform to the following standards:

- International standards: EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004
EN 1127-1 - EN 13463-1 to EN 13463-8
IEC 60034 – IEC 60072 - EN 60529
2006/95/EC
- Low Voltage Directive: 94/9/EC
- ATEX European Directive: ATEP 98 702-65 A of 29/7/1998
- Decree of the French Ministry of
Regional Planning and Environment:
- Type conformity, as stated in EC Type Examination
Certificate issued by the Notified Body:
INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA
F60550 - VERNEUIL EN HALATTE, France INERIS 03ATEX0244X
for series FLSD(E) : INERIS 01ATEX0001X
and IIC HA x 160 : INERIS 02ATEX0059X
for series (FLSE) : INERIS 01ATEX0010X
for series (F)LSN : INERIS 01ATEX3004X

• Manufacture requirements are covered
by the notification of PRODUCT QUALITY ASSURANCE: Under the responsibility of the Notified Body:
INERIS

This conformity allows the use of these product ranges in a machine subject to the application of the EC Machinery Directive EC 2006/42, provided their integration or their incorporation and/or assembly is performed according to standards, including the rules of Standard EN 60204 "Electrical Equipment of Machines" and Electromagnetic Compatibility (EMC) Directive EC 2004/108.

The products stated above may not be put to use unless the machine in which they are incorporated is declared in conformity with the Directives applicable to it.

The installation of this equipment must comply with applicable regulations, decrees, bylaws, laws, directives, instructions of application, standards, code of practice and any other regulatory document currently in force at their place of installation. LEROY-SOMER can not be held liable for any failure to conform to such requirements.

Note: When motors are powered by electronic converters adapted to and/or interlocked with electronic command or control devices, they must be installed by a qualified professional who will be responsible for ensuring compliance with electromagnetic compatibility rules in force in the country where the product is installed.

Signature of the Quality Department Officer

A. FONTANEAU

Signature of the Technical Department Officer

Ph. GUERAUD

Q30 T110 Rev C of 18/06/10



Dieses Dokument ist eine Ergänzung der Inbetriebnahme- und Wartungsanleitungen Réf.: 3520 für Compabloc 3000, 3996 für Orthobloc 3000, 4031 für Manubloc 3000, 2907 für Compabloc 2000, 3062 für Manubloc 2000, 2909 für Orthobloc 2000 und der allgemeinen Anleitung zu Lagerung und Inbetriebnahme 2557

Unsere Getriebemotoren besitzen eine minimale Schutzart von IP 55/IK 08, und wir garantieren ihre Oberflächentemperatur. Sie sind für einen Einsatz in explosionsfähigen, gashaltigen Atmosphären der Gruppe II - Kategorie 2 (Zone 1) oder Kategorie 3 (Zone 2) vorgesehen.

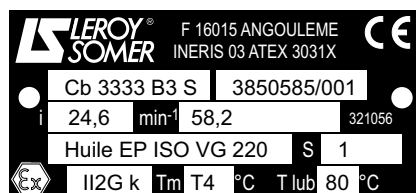
Der Betriebsfaktor des Getriebes ist abhängig von der Anwendung, welche bei Auftragserteilung definiert wurde.

Vor der Inbetriebnahme :

Die Vereinbarkeit der Angaben auf dem Leistungsschild mit der herrschenden explosionsfähigen Atmosphäre, der Einsatzzone sowie den Umgebungs- und Oberflächentemperaturen überprüfen.

Die Anweisungen der Schmierungsanleitung ATEX entsprechend dem Produkt und seiner Einbaulage befolgen.

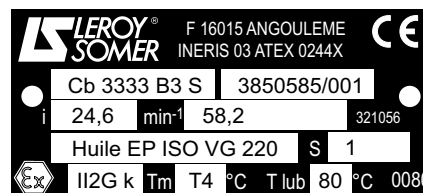
Die gesamte Maschine von Staub befreien.



INERIS Nr. 03 ATEX 3031X : Getriebe allein

Kennzeichnung Getriebe

Cb : Getriebe Compabloc
3333 : Getriebetyp
B3 : **Einbaulage**
S : Befestigungsart, Fußausführung
N° : Seriennummer / Nr.
/ 001 : Ordnungsnummer in der Serie
i : Exakte Untersetzung
min⁻¹ : Umdrehungen pro Minute
S : Betriebsart
EP ISO VG 220 : Gemäß ISO, Viskosität bei 40 °C u. Standardbedingungen



INERIS Nr. 03 ATEX 0244X : Getriebemotor



Gesetzlich festgelegte Kennzeichnung der Konformität des Materials mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinien

Temperaturklasse	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Max. zulässige Oberflächentemperatur G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	85°C

Temperaturklasse	T4	T5
Max. zulässige Oberflächentemperatur GD	125°C	100°C

Spezifische ATEX-Kennzeichnung

0080 : Identifikationsnummer von INERIS (Anerkannte Prüfstelle)
 : Spezifische Kennzeichnung
II 2G k / II 2GD k : Gruppe II, Kategorie 2, Gas / Gruppe II, Kategorie 2, Gas-Staub
II 3G k / II 3GD k : Gruppe II, Kategorie 3, Gas / Gruppe II, Kategorie 3, Gas-Staub
T m(ax) : Maximale Oberflächentemperatur: gemäß der Tabelle zu den Temperaturklassen weiter oben
T lub : Schmiermittel : Bei Tests im Werk ermittelte Temperatur (Umgebungstemperatur 20 °C)
Nr. Bescheinigung : Nummer der von INERIS ausgestellten CE-Typenprüfbescheinigung
Gegebenenfalls : **Zusätzliche, in der CE-Typenprüfbescheinigung vorgesehene Kennzeichnung**

SONDERBEDINGUNGEN DER ANWENDUNG UND DER SICHERHEIT



Schmierung: siehe Betriebsanleitung

Überprüfung des Ölstands gemäß Angabe in der Schmierungsanleitung ATEX.

Bei Leckage austauschen der Dichtungen durch qualifizierte Fachkräfte. Regelmäßige Reinigung.



Getriebemotoren:

Den thermomagnetischen Schutz des Motors auf den gestempelten Nennstrom einstellen.



Getriebe allein mit Eintriebswelle AP: das Getriebe erden

• Bei Riemenantrieb:

- Die Riemen müssen antistatisch sein und dürfen die Ausbreitung von Flammen nicht begünstigen.
- Beim Spannen der Riemen die Regeln der fachgerechten Ausführung und die Empfehlungen des Herstellers beachten.

• Bei Antrieb über Ritzel/Kette:

- Die Regeln der fachgerechten Ausführung und die Empfehlungen des Herstellers sowie eine angemessene Schmierung beachten.

Dieses Handbuch ist an den Endanwender weiterzuleiten.



Zone 2 - Getriebe allein



**CE-KONFORMITÄTS-
UND EINBAUERKLÄRUNG**
 Untersetzungsgetriebe

Wir, **Moteurs LEROY-SOMER, Werk RABION:**
erklären auf eigene Verantwortung, dass die Produkte:

Untersetzungsgetriebe der Serien Cb – Ot – Mub
 für gashaltige Atmosphären

die auf ihrem Typenschild folgende Angaben enthalten:

CE **II 3G k oder II 3G c Tm surf. T1 bis T6** (für Zone 2)

konform sind mit:

- den internationalen Normen: **EN 1127-1 – EN 13463-1 bis EN 13463-8**
- der europäischen Richtlinie ATEX: **94/9/CE**
- der Verfügung des Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement: **ATEP 98 702-65 A vom 29.07.1998**

Diese Konformität gestattet es, diese Produktserien in einer Maschine zu benutzen, die der Anwendung der Richtlinie Maschinen 2006/42/EG unterstellt ist, unter dem Vorbehalt, dass ihre Eingliederung oder ihr Einbau und/oder ihre Montage u.a. gemäß den Bestimmungen der Norm EN 60204 „Elektroausrüstung der Maschinen“ und der Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG.

Die oben genannten Produkte können nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Maschine, in die sie eingebaut werden, nicht als den auf sie anwendbaren Richtlinien konform erklärt worden ist.

Bei Installation dieser Einrichtungen müssen die Vorschriften, Verordnungen, Verfügungen, Gesetze, Richtlinien, Anwendungsbeschreiben, Normen, Regeln der Kunst und alle anderen Dokumente betreffend ihren Aufstellungsort beachtet werden. Bei deren Nichteinhaltung kann LEROY-SOMER nicht haftbar gemacht werden.

Sichtvermerk der Direktion Qualität:
A. FONTANEAU




Sichtvermerk der Direktion Technik:
Ph. GUERAUD



Q30 T111 Rev C vom 25/06/10

Zone 2 - Getriebemotor



**CE-KONFORMITÄTS-
UND EINBAUERKLÄRUNG**
 Getriebemotor

Wir, **Moteurs LEROY-SOMER, Werk RABION:**
erklären auf eigene Verantwortung, dass die Produkte:

Getriebemotoren der Serien Cb – Ot – Mub mit oder ohne VARMECA-Regelantrieb,
 montiert mit Asynchronmotoren der Serien FLSD(E) - (F)LSE - (F)LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...)
 für gashaltige Atmosphären

die auf ihrem Typenschild folgende Angaben enthalten:

CE 0080 **II 3G Ex d II B oder C T1 bis T6 oder Ex e II T1 bis T6** (für Zone 2)

konform sind mit:

- den internationalen Normen: **EN 1127-1 – EN 13463-1 bis EN 13463-8**
EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004
IEC 60034 – IEC 60072 - EN 60529
94/9/CE
- der europäischen Richtlinie ATEX: **ATEP 98 702-65 A vom 29.07.1998**
- der Verfügung des Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement
- Die Fabrikationsanforderungen sind durch die Bekanntgabe QUALITÄTSSICHERUNG DER PRODUKTE erfüllt: **Auf Verantwortung der genannten Stelle INERIS**


Diese Konformität gestattet es, diese Produktserien in einer Maschine zu benutzen, die der Anwendung der Richtlinie Maschinen 2006/42/EG unterstellt ist, unter dem Vorbehalt, dass ihre Eingliederung oder ihr Einbau und/oder ihre Montage u.a. gemäß den Bestimmungen der Norm EN 60204 „Elektroausrüstung der Maschinen“ und der Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG.

Die oben genannten Produkte können nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Maschine, in die sie eingebaut werden, nicht als den auf sie anwendbaren Richtlinien konform erklärt worden ist.

Bei Installation dieser Einrichtungen müssen die Vorschriften, Verordnungen, Verfügungen, Gesetze, Richtlinien, Anwendungsbeschreiben, Normen, Regeln der Kunst und alle anderen Dokumente betreffend ihren Aufstellungsort beachtet werden. Bei deren Nichteinhaltung kann LEROY-SOMER nicht haftbar gemacht werden.

Anmerkung: Wenn die Motoren über elektronische Wandler, die an elektronische Schalt- oder Steuervorrichtungen angeschlossen und/oder von diesen abhängig sind, gespeist werden, müssen diese Motoren von Fachpersonal installiert werden, das für die Einhaltung der Vorschriften betreffend die elektromagnetische Verträglichkeit des Landes, in dem das Produkt installiert wird, verantwortlich ist.

Sichtvermerk der Direktion Qualität:
A. FONTANEAU



Sichtvermerk der Direktion Technik:
Ph. GUERAUD



Q30 T112 Rév C vom 25/06/10

Zone 1 und Zone 2 - Getriebe allein



**CE-KONFORMITÄTS-
UND EINBAUERKLÄRUNG**
 Untersetzungsgetriebe

Wir, **Moteurs LEROY-SOMER, Werk RABION:**
erklären auf eigene Verantwortung, dass die Produkte:

Untersetzungsgetriebe der Serien Cb – Ot – Mub
 für gashaltige Atmosphären

die auf ihrem Typenschild folgende Angaben enthalten:

CE **II 2G k oder II 2G c T1 bis T6** für Zone 1 und für Zone 2

konform sind mit:

- den internationalen Normen: **EN 1127-1 – EN 13463-1 bis EN 13463-8**
- der europäischen Richtlinie ATEX: **94/9/CE**
- der Verfügung des Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement: **ATEP 98 702-65 A vom 29.07.1998**
- dem Modell, das Gegenstand der Bauartprüfungsbescheinigung war, die von folgender Prüfstelle ausgestellt wurde:
INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA
F - 60550 - VERNEUIL EN HALATTE **INERIS 03ATEX3031X**

Diese Konformität gestattet es, diese Produktserien in einer Maschine zu benutzen, die der Anwendung der Richtlinie Maschinen 2006/42/EG unterstellt ist, unter dem Vorbehalt, dass ihre Eingliederung oder ihr Einbau und/oder ihre Montage u.a. gemäß den Bestimmungen der Norm EN 60204 „Elektroausrüstung der Maschinen“ und der Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG.

Die oben genannten Produkte können nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Maschine, in die sie eingebaut werden, nicht als den auf sie anwendbaren Richtlinien konform erklärt worden ist.

Bei Installation dieser Einrichtungen müssen die Vorschriften, Verordnungen, Verfügungen, Gesetze, Richtlinien, Anwendungsbeschreiben, Normen, Regeln der Kunst und alle anderen Dokumente betreffend ihren Aufstellungsort beachtet werden. Bei deren Nichteinhaltung kann LEROY-SOMER nicht haftbar gemacht werden.

Sichtvermerk der Direktion Qualität:
A. FONTANEAU




Sichtvermerk der Direktion Technik:
Ph. GUERAUD



Q30 T109 Rev C vom 25/06/10

Zone 1 und Zone 2 - Getriebemotor



**CE-KONFORMITÄTS-
UND EINBAUERKLÄRUNG**
 Getriebemotor

Wir, **Moteurs LEROY-SOMER, Werk RABION:**
erklären auf eigene Verantwortung, dass die Produkte:

Getriebemotoren der Serien Cb – Ot – Mub mit oder ohne VARMECA-Regelantrieb,
 montiert mit Asynchronmotoren der Serien FLSD(E) - (F)LSE - (F)LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...)
 für gashaltige Atmosphären

die auf ihrem Typenschild folgende Angaben enthalten:

CE 0080 **II 2G Ex e T... oder Ex d II B oder C T...** für Zone 1 und für Zone 2

konform sind mit:

- den internationalen Normen: **EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004**
EN 1127-1 - EN 13463-1 bis EN 13463-8
IEC 60034 – IEC 60072 - EN 60529
2006/95/EG
- der Niederspannungsrichtlinie: **94/9/EG**
- der europäischen Richtlinie ATEX: **ATEP 98 702-65 A vom 29.07.1998**
- der Verfügung des Ministère de l'Aménagement du Territoire et de l'Environnement
- dem Modell, das Gegenstand der CE-Bauartprüfungsbescheinigung war, die von folgender Prüfstelle ausgestellt wurde:
INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA
F - 60550 - VERNEUIL EN HALATTE **INERIS 03ATEX0244X**
für die Serie FLSD(E) : **INERIS 01ATEX0001X**
und für IEC B0 ≥ 160 : **INERIS 02ATEX0059X**
für die Serie (F)LSE : **INERIS 01ATEX0101X**
für die Serie (F)LSN : **INERIS 01ATEX3004X**
- Die Fabrikationsanforderungen sind durch die Bekanntgabe QUALITÄTSSICHERUNG DER PRODUKTE erfüllt: **Auf Verantwortung der genannten Stelle INERIS**


Diese Konformität gestattet es, diese Produktserien in einer Maschine zu benutzen, die der Anwendung der Richtlinie Maschinen 2006/42/EG unterstellt ist, unter dem Vorbehalt, dass ihre Eingliederung oder ihr Einbau und/oder ihre Montage u.a. gemäß den Bestimmungen der Norm EN 60204 „Elektroausrüstung der Maschinen“ und der Richtlinie Elektromagnetische Verträglichkeit 2004/108/EG.

Die oben genannten Produkte können nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Maschine, in die sie eingebaut werden, nicht als den auf sie anwendbaren Richtlinien konform erklärt worden ist.


Bei Installation dieser Einrichtungen müssen die Vorschriften, Verordnungen, Verfügungen, Gesetze, Richtlinien, Anwendungsbeschreiben, Normen, Regeln der Kunst und alle anderen Dokumente betreffend ihren Aufstellungsort beachtet werden. Bei deren Nichteinhaltung kann LEROY-SOMER nicht haftbar gemacht werden.

Anmerkung: Wenn die Motoren über elektronische Wandler, die an elektronische Schalt- oder Steuervorrichtungen angeschlossen und/oder von diesen abhängig sind, gespeist werden, müssen diese Motoren von Fachpersonal installiert werden, das für die Einhaltung der Vorschriften betreffend die elektromagnetische Verträglichkeit des Landes, in dem das Produkt installiert wird, verantwortlich ist.

Sichtvermerk der Direktion Qualität:
A. FONTANEAU



Sichtvermerk der Direktion Technik:
Ph. GUERAUD



Q30 T110 Rev C vom 18/06/10



Este documento es un complemento de los manuales de instalación y mantenimiento ref. : 3520 para Compabloc 3000, 3996 para Orthobloc 3000, 4031 para Manubloc 3000, 2907 para Compabloc 2000, 3062 para Manubloc 2000, 2909 para Orthobloc 2000 y del manual general de almacenamiento y puesta en servicio 2557

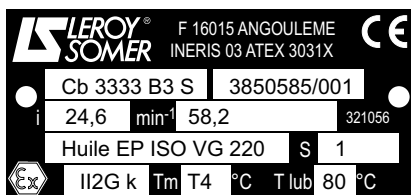
Nuestros reductores tienen un índice mínimo de protección IP 55/IK 08 y garantizamos su temperatura de superficie. Están previstos para una utilización en atmósferas explosivas gaseosas de grupo II - categoría 2 (zona 1) o categoría 3 (zona 2).

El factor de servicio depende de la aplicación y es definido en el momento del pedido.

Antes de la puesta en marcha :

Comprobar la compatibilidad entre los datos de la placa de características, la atmósfera explosiva presente, la zona de utilización y las temperaturas ambiente y de superficie.

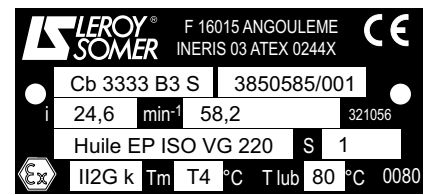
Seguir las instrucciones de la ficha de lubricación ATEX correspondiente al producto y a su posición de funcionamiento.
Proceder a desempolvar el conjunto de la máquina.



INERIS n° 03 ATEX 3031X : Sólo reductor

Marcado reductor

Cb : Reductor Compabloc
3333 : Tipo de reductor
B3 : Posición de funcionamiento
S : Forma de fijación, patas
N° : Número de serie / N°
/ 001 : Número de orden en la serie
i : Reducción exacta
min⁻¹ : N° de rev. por minuto
S : Servicio
EP ISO VG : Según ISO, grado de
220 : Viscosidad a 40°C en cSt



INERIS n° 03 ATEX 0244X : Motorreductor



Marcado legal de conformidad del material a requerimientos de las Directivas Europeas

Clase de temperatura	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Temperatura de superficie G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	85°C

Clase de temperatura	T4	T5
Temperatura de superficie GD	125°C	100°C

Marcado específico ATEX

0080 : Número identificación de INERIS (Organismo Notificado)



: Marcado específico

II 2G k / II 2GD k : Grupo II, categoría 2, Gas / Grupo II, categoría 2, Gas-Polvos

II 3G k / II 3GD k : Grupo II, categoría 3, Gas / Grupo II, categoría 3, Gas-Polvos

T m(ax) : Temperatura máxima de superficie: seguir la tabla anterior de las clases de temperatura

T lub : lubricante : Temperatura registrada en prueba en fábrica (temperatura ambiente 20 °C)

N° certificación : N° de certificación CE de tipo expedido por INERIS

Eventualmente : **marcado suplementario previsto en certificación CE**

CONDICIONES ESPECIALES DE UTILIZACION Y DE SEGURIDAD



Lubricación : ver documento de puesta en servicio.

Verificación del nivel del aceite según las indicaciones de la ficha de lubricación ATEX.

Si hay fugas, encargar el cambio de las juntas a personal cualificado. Limpieza periódica.



Motorreductores : ajustar la protección magnetotérmica del motor según la intensidad nominal indicada en la placa de características.



Reductores AP : hacer la puesta a tierra del reductor.

• Si accionamiento por poleas/correas:

- Las correas deben ser antiestáticas y no propagadoras de llamas.
- Respetar las consignas y las prescripciones del fabricante en cuanto a la tensión de las correas.

• Si accionamiento por piñón/cadena:

- Respetar las consignas, las prescripciones del fabricante y una lubricación adecuada.

ESTAS INSTRUCCIONES DEBEN TRANSMITIRSE AL USUARIO FINAL



Zona 2 - Sólo reductor



**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
Y DE INCORPORACIÓN
Reductor**

Nosotros, **MOTEURS LEROY-SOMER, Planta de RABION:**
por la presente, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos:

**Reductores de las series Cb – Ot – Mub
para atmósferas gaseosas**

que, sobre su placa de identificación, llevan las siguientes marcas:

CE II 3G k o II 3G c Tm surf. T1 a T6 (para zona 2)

están conformes:

- A las normas internacionales: **EN 1127-1 – EN 13463-1 a EN 13463-8**
- A la Directiva Europea ATEX : **94/9/CE**
- A la resolución del Ministerio francés de la Planificación Territorial y del Medio Ambiente: **ATEP 98 702-65 A del 29-7-1998**

Esta conformidad permite la utilización de estas gamas de productos en una máquina sometida a la aplicación de la Directiva sobre Máquinas 2006/42/CE, a condición de que su integración o su incorporación o/y su montaje se efectúe de conformidad con las otras reglas de la normas EN 60204 "Equipo Eléctrico de Máquinas" y con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

Los productos arriba definidos no podrán ponerse en servicio antes de que la máquina en la cual han sido incorporados haya sido declarada conforme con las Directivas aplicables a la misma.

La instalación de estos materiales debe respetar los reglamentos, decretos, resoluciones, leyes, directivas, circulares de aplicación, normas, reglas del arte y todo documento concerniente a su lugar de instalación. LEROY-SOMER se exime de toda responsabilidad por el incumplimiento de los mismos.

Visa de la dirección de calidad:

A. FONTANEAU



Visa de la dirección técnica:

Ph. GUERAUD



Q30 T111 Rev C del 25/06/10

Zona 2 - Motorreductor



**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
Y DE INCORPORACIÓN
Motorreductor**

Nosotros, **MOTEURS LEROY-SOMER, Planta de RABION:**
por la presente, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos:

**Motorreductores de las series Cb – Ot – Mub con o sin variador de velocidad
y Motores Asíncronos de las series FLS(D)(E) - (F)JLSE - (F)LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...)
para atmósferas gaseosas**

que, sobre sus placas de identificación, llevan las siguientes marcas:

CE 0080 II 3G Ex d II B o C T1 a T6 o Ex e II T1 a T6 o Ex n II T1 a T6 (para zona 2)

están conformes:

- A las normas internacionales: **EN 1127-1 – EN 13463-1 a EN 13463-8 IEC 60034 – IEC 60072 - EN 60529 94/9/CE**
- A la Directiva Europea ATEX: **ATEP 98 702-65 A del 29-7-1998**
- A la resolución del Ministerio francés de la Planificación Territorial y del Medio Ambiente:
- Las exigencias de fabricación bajo la responsabilidad del organismo notificado: **INERIS**

Esta conformidad permite la utilización de estas gamas de productos en una máquina sometida a la aplicación de la Directiva sobre Máquinas 2006/42/CE, a condición de que su integración o su incorporación o/y su montaje se efectúe de conformidad con las otras reglas de la normas EN 60204 "Equipo Eléctrico de Máquinas" y con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

Los productos arriba definidos no podrán ponerse en servicio antes de que la máquina en la cual han sido incorporados haya sido declarada conforme con las Directivas aplicables a la misma.

La instalación de estos materiales debe respetar los reglamentos, decretos, resoluciones, leyes, directivas, circulares de aplicación, normas, reglas del arte y todo documento concerniente a su lugar de instalación. LEROY-SOMER se exime de toda responsabilidad por el incumplimiento de los mismos.

Nota: Cuando los motores están alimentados por convertidores eléctricos adaptados y/o servocontrolados por estos dispositivos electrónicos de mando o de control, deben ser instalados por un profesional, que asumirá la responsabilidad por el respeto de las reglas de compatibilidad electromagnética del país donde se instala el producto.

Visa de la dirección de calidad:

A. FONTANEAU



Visa de la dirección técnica:

Ph. GUERAUD



Q30 T112 Rev C del 25/06/10

Zona 1 y zona 2 - Sólo reductor



**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
Y DE INCORPORACIÓN
Reductor**

Nosotros, **MOTEURS LEROY-SOMER, Planta de RABION:**
por la presente, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos:

**Reductores de las series Cb – Ot – Mub
para atmósferas gaseosas**

que, sobre su placa de identificación, llevan las siguientes marcas:

CE II 2G k o II 2G c T1 a T6 para zona 1 y para zona 2

están conformes:

- A las normas internacionales: **EN 1127-1 – EN 13463-1 a EN 13463-8**
- A la Directiva Europea ATEX : **94/9/CE**
- A la resolución del Ministerio francés de la Planificación Territorial y del Medio Ambiente: **ATEP 98 702-65 A del 29-7-1998**
- Al tipo que ha sido objeto del certificado de examen de tipo otorgado por el organismo notificado: **INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA 60550 - VERNEUIL EN HALATTE INERIS 03ATEX3031X**

Esta conformidad permite la utilización de estas gamas de productos en una máquina sometida a la aplicación de la Directiva sobre Máquinas 2006/42/CE, a condición de que su integración o su incorporación o/y su montaje se efectúe de conformidad con las otras reglas de la normas EN 60204 "Equipo Eléctrico de Máquinas" y con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

Los productos arriba definidos no podrán ponerse en servicio antes de que la máquina en la cual han sido incorporados haya sido declarada conforme con las Directivas aplicables a la misma.

La instalación de estos materiales debe respetar los reglamentos, decretos, resoluciones, leyes, directivas, circulares de aplicación, normas, reglas del arte y todo documento concerniente a su lugar de instalación. LEROY-SOMER se exime de toda responsabilidad por el incumplimiento de los mismos.

Visa de la dirección de calidad:

A. FONTANEAU



Visa de la dirección técnica:

Ph. GUERAUD



Q30 T109 Rev C del 25/06/10

Zona 1 y zona 2 - Motorreductor



**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD
Y DE INCORPORACIÓN
Motorreductor**

Nosotros, **MOTEURS LEROY-SOMER, Planta de RABION:**
por la presente, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos:

**Motorreductores de las series Cb – Ot – Mub con o sin variador de velocidad
y Motores Asíncronos de las series FLS(D)(E) - (F)JLSE - (F)LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...)
para atmósferas gaseosas**

que, sobre sus placas de identificación, llevan las siguientes marcas:

CE 0080 II 2G Ex e T... o Ex d II B o C T... para zona 1 y para zona 2

están conformes:

- A las normas internacionales: **EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004 EN 1127-1 - EN 13463-1 a EN 13463-8 IEC 60034 – IEC 60072 - EN 60529 2006/95/CE 94/9/CE**
- A la Directiva sobre la baja tensión: **ATEP 98 702-65 A del 29-7-1998**
- A la Directiva Europea ATEX : **ATEP 98 702-65 A del 29-7-1998**
- A la resolución del Ministerio francés de la Planificación Territorial y del Medio Ambiente:
- Al tipo que ha sido objeto del certificado de examen CE de tipo otorgado por el organismo notificado: **INERIS 03ATEX0244X para la serie FLS(D)(E) y para IIC AE >= 160 INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA 60550 - VERNEUIL EN HALATTE INERIS 02ATEX00959X para la serie (F)JLSE INERIS 01ATEX0010X para la serie (F)LSN INERIS 01ATEX3004X**
- Las exigencias de fabricación bajo la responsabilidad del organismo notificado: **INERIS**

Esta conformidad permite la utilización de estas gamas de productos en una máquina sometida a la aplicación de la Directiva sobre Máquinas 2006/42/CE, a condición de que su integración o su incorporación o/y su montaje se efectúe de conformidad con las otras reglas de la normas EN 60204 "Equipo Eléctrico de Máquinas" y con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

Los productos arriba definidos no podrán ponerse en servicio antes de que la máquina en la cual han sido incorporados haya sido declarada conforme con las Directivas aplicables a la misma.

La instalación de estos materiales debe respetar los reglamentos, decretos, resoluciones, leyes, directivas, circulares de aplicación, normas, reglas del arte y todo documento concerniente a su lugar de instalación. LEROY-SOMER se exime de toda responsabilidad por el incumplimiento de los mismos.

Nota: Cuando los motores están alimentados por convertidores eléctricos adaptados y/o servocontrolados por estos dispositivos electrónicos de mando o de control, deben ser instalados por un profesional, que asumirá la responsabilidad por el respeto de las reglas de compatibilidad electromagnética del país donde se instala el producto.

Visa de la dirección de calidad:

A. FONTANEAU



Visa de la dirección técnica:

Ph. GUERAUD



Q30 T110 Rev C del 18/06/10



Questo documento completa i manuali d'installazione e manutenzione rif. : 3520 per Compabloc 3000, 3996 per Orthobloc 3000, 4031 per Manubloc 3000, 2907 per Compabloc 2000, 3062 per Manubloc 2000, 2909 per Orthobloc 2000 e il manuale generale di stoccaggio e messa in servizio 2557

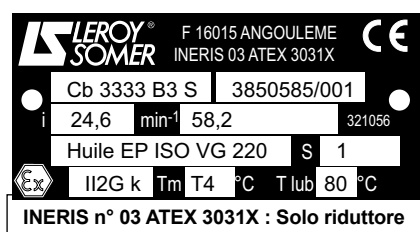
I nostri motoriduttori hanno un grado di protezione minimo IP 55/IK 08 e garantiamo la loro temperatura di superficie. Sono previsti per l'uso in atmosfere esplosive gassose del gruppo II - categoria 2 (zona 1) o categoria 3 (zona 2).

Il fattore di servizio del riduttore è legato all'applicazione, definita in fase d'ordine.

Prima della messa in servizio:

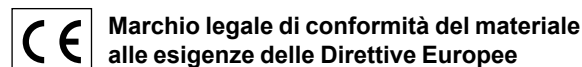
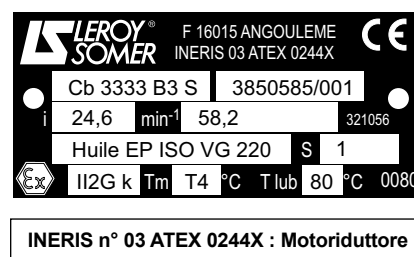
Verificare la compatibilità tra le indicazioni riportate sulla targa, l'atmosfera esplosiva presente, la zona d'utilizzo e le temperature ambiente e di superficie.

Seguire le istruzioni della scheda di lubrificazione ATEX corrispondente al prodotto e alla sua posizione di funzionamento.
Depolverizzare tutta la macchina.



Marcatura riduttore

- Cb** : Riduttore Compabloc
- 3333** : Tipo riduttore
- B3** : **Posizione di funzionamento**
- S** : Forma di fissaggio, con piedini
- N°** : Numero di serie / N°
- / 001** : Numero ordine nella serie
- i** : Riduzione esatta
- min⁻¹** : N. di giri al minuto
- S** : Servizio
- EP ISO VG** : Secondo ISO, grado di
- 220** : Viscosità a 40°C in cSt



Classe di temperatura	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Temperatura di superficie maxi G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	85°C

Classe di temperatura	T4	T5
Temperatura di superficie maxi GD	125°C	100°C

Marcatura specifica ATEX

- 0080** : Numero identificazione dell'INERIS (Organismo Notificato)
- Ex** : Marcatura specifica
- II 2G k / II 2GD k** : Gruppo II, categoria 2, Gas / Gruppo II, categoria 2, Gas-Polveri
- II 3G k / II 3GD k** : Gruppo II, categoria 3, Gas / Gruppo II, categoria 3, Gas-Polveri
- T m(ax)** : Temperatura massima di superficie: secondo la precedente tabella delle classi di temperatura
- T lub : lubrificante** : Temperatura durante il collaudo in fabbrica (temperatura ambiente 20 °C)
- N° certificato** : N° del certificato CE di tipo rilasciato dall'INERIS
- Eventualmente** : **marcatura supplementare prevista nel certificato CE**

CONDIZIONI SPECIALI DI UTILIZZO E DI SICUREZZA

- ⚠ Lubrificazione : vedere manuale d'uso e manutenzione.
- ⚠ Verifica del livello d'olio secondo le istruzioni della scheda di lubrificazione ATEX.
In caso di perdite, sostituzione delle guarnizioni da parte di personale qualificato. Pulizia periodica.
- ⚠ Motoriduttori:
Regolare la protezione magnetotermica del motore alla corrente nominale riportata sulla targa.
- ⚠ Riduttori AP: collegare il riduttore all'impianto di terra.
- Con trasmissione per pulegge/cinghie:
 - Le cinghie devono essere antistatiche e non devono favorire la propagazione delle fiamme.
 - Rispettare le regole dell'arte e i consigli del costruttore per il tensionamento delle cinghie.
- Con trasmissione a pignone/catena:
 - Rispettare le regole dell'arte, i consigli del costruttore e provvedere a un'adeguata lubrificazione.

QUESTO MANUALE DEVE ESSERE TRASMESSO ALL'UTENTE FINALE



Zona 2 - Solo riduttore

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' E INCORPORAZIONE
Riduttore

La sottoscritta società, **MOTEURS LEROY-SOMER, Stabilimento di RABION:** dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che i prodotti:

Riduttori serie Cb - Ot - Mub per atmosfere gassose

sulla cui targa dati sono riportati i marchi seguenti:

CE **II3G k o II3G c Tm surf. T1 a T6** (per zona 2)

sono conformi:

- Alle norme internazionali: **EN 1127-1 - da EN 13463-1 a EN 13463-8**
- Alla Direttiva europea ATEX: **94/9/CE**
- Al decreto del Ministero della pianificazione del territorio e dell'ambiente: **ATEP 98 702-65 A del 29-7-1998**

Tale conformità permette l'utilizzo di queste gamme di prodotti in una macchina sottoposta all'applicazione della Direttiva Macchine 2006/42/CE, con riserva che la loro integrazione o incorporazione e/o il loro assemblaggio venga effettuato conformemente, tra l'altro, alle disposizioni della norma EN 60204 "Equipaggiamento elettrico delle macchine" ed alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE.

I prodotti sopra definiti non potranno essere resi operativi prima che la macchina in cui essi sono stati incorporati sia stata dichiarata conforme alle Direttive a questa applicabili.

L'installazione di queste apparecchiature deve rispettare i regolamenti, i decreti, le ordinanze, le leggi, le direttive, le circolari d'applicazione, le norme, le regole dell'arte e qualsiasi altro documento concernente il loro luogo d'installazione. Il mancato rispetto di questi non potrà essere imputato alla responsabilità della LEROY-SOMER.

Visto della direzione qualità:

A. FONTANEAU

Visto della direzione tecnica:

Ph. GUERAUD

Q30 T111 Rev C del 25/06/10

Zona 2 - Motoriduttore

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' E INCORPORAZIONE
Motoriduttore

La sottoscritta società, **MOTEURS LEROY-SOMER, Stabilimento di RABION:** dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che i prodotti:

Motoriduttori serie Cb - Ot - Mub con o senza variatore di velocità e Motori Asincroni serie FLSD(E) - (F)JSE - (F)JSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...)
per atmosfere gassose

sulla cui targa dati sono riportati i marchi seguenti:

CE 0080 **II 3G Ex d II B o C T1 a T6 o Ex e II T1 a T6 o Ex n II T1 a T6** (per zona 2)

Sono conformi:

- Alle norme internazionali: **EN 1127-1 - da EN 13463-1 a EN 13463-8**
EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004
IEC 60034 - IEC 60072 - EN 60529
94/9/CE
- Alla Direttiva europea ATEX: **ATEP 98 702-65 A del 29-7-1998**
- Al decreto del Ministero della pianificazione del territorio e dell'ambiente:
- I requisiti di fabbricazione sono soddisfatti: Sotto la responsabilità dell'organismo notificato
Attraverso la notificazione ASSICURAZIONE QUALITA' DEI PRODOTTI: **INERIS**

Tale conformità permette l'utilizzo di queste gamme di prodotti in una macchina sottoposta all'applicazione della Direttiva Macchine 2006/42/CE, con riserva che la loro integrazione o incorporazione e/o il loro assemblaggio venga effettuato conformemente, tra l'altro, alle disposizioni della norma EN 60204 "Equipaggiamento elettrico delle macchine" ed alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE.

I prodotti sopra definiti non potranno essere resi operativi prima che la macchina in cui essi sono stati incorporati sia stata dichiarata conforme alle Direttive a questa applicabili.

L'installazione di queste apparecchiature deve rispettare i regolamenti, i decreti, le ordinanze, le leggi, le direttive, le circolari d'applicazione, le norme, le regole dell'arte e qualsiasi altro documento concernente il loro luogo d'installazione. Il mancato rispetto di questi non potrà essere imputato alla responsabilità della LEROY-SOMER.

Nota: Se i motori sono alimentati da convertitori elettronici adattati e/o asserviti a dei dispositivi elettronici di comando o di controllo, essi devono essere installati da un tecnico professionista che si assuma la responsabilità del rispetto delle norme di compatibilità elettromagnetica del paese in cui il prodotto viene installato.

Visto della direzione qualità:

A. FONTANEAU

Visto della direzione tecnica:

Ph. GUERAUD

Q30 T112 Rev C del 25/06/10

Zona 1 e zona 2 - Solo riduttore

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' E INCORPORAZIONE
Riduttore

La sottoscritta società, **MOTEURS LEROY-SOMER, Stabilimento di RABION:** dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che i prodotti:

Riduttori serie Cb - Ot - Mub per atmosfere gassose

sulla cui targa dati sono riportati i marchi seguenti:

CE **II2G k o II2G c T1 a T6** per zona 1 e per zona 2

sono conformi:

- Alle norme internazionali: **EN 1127-1 - da EN 13463-1 a EN 13463-8**
- Alla Direttiva europea ATEX: **94/9/CE**
- Al decreto del Ministero della pianificazione del territorio e dell'ambiente: **ATEP 98 702-65 A del 29-7-1998**
- All'esemplare oggetto dell'attestazione di esame di tipo emessa dall'organismo notificato: **INERIS 03ATEX3031X**

Tale conformità permette l'utilizzo di queste gamme di prodotti in una macchina sottoposta all'applicazione della Direttiva Macchine 2006/42/CE, con riserva che la loro integrazione o incorporazione e/o il loro assemblaggio venga effettuato conformemente, tra l'altro, alle disposizioni della norma EN 60204 "Equipaggiamento elettrico delle macchine" ed alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE.

I prodotti sopra definiti non potranno essere resi operativi prima che la macchina in cui essi sono stati incorporati sia stata dichiarata conforme alle Direttive a questa applicabili.

L'installazione di queste apparecchiature deve rispettare i regolamenti, i decreti, le ordinanze, le leggi, le direttive, le circolari d'applicazione, le norme, le regole dell'arte e qualsiasi altro documento concernente il loro luogo d'installazione. Il mancato rispetto di questi non potrà essere imputato alla responsabilità della LEROY-SOMER.

Visto della direzione qualità:

A. FONTANEAU

Visto della direzione tecnica:

Ph. GUERAUD

Q30 T109 Rev C del 25/06/10

Zona 1 e zona 2 - Motoriduttore

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' E INCORPORAZIONE
Motoriduttore

La sottoscritta società, **MOTEURS LEROY-SOMER, Stabilimento di RABION:** dichiara, sotto la propria ed esclusiva responsabilità, che i prodotti:

Motoriduttori serie Cb - Ot - Mub con o senza variatore di velocità e Motori Asincroni serie FLSD(E) - (F)JSE - (F)JSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...)
per atmosfere gassose

sulla cui targa dati sono riportati i marchi seguenti:

CE 0080 **II 2G Ex e T... o Ex d II B o C T...** per zona 1 e per zona 2

Sono conformi:

- Alle norme internazionali: **EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004**
EN 1127-1 - da EN 13463-1 a EN 13463-8
IEC 60034 - IEC 60072 - EN 60529
2006/95/CE
94/9/CE
- Alla Direttiva Bassa Tensione: **ATEP 98 702-65 A del 29-7-1998**
- Alla Direttiva europea ATEX: **ATEP 98 702-65 A del 29-7-1998**
- Al decreto del Ministero della pianificazione del territorio e dell'ambiente:
- All'esemplare oggetto dell'attestazione di esame CE di tipo emessa dall'organismo notificato: Sotto la responsabilità dell'organismo notificato
Attraverso la notificazione ASSICURAZIONE QUALITA' DEI PRODOTTI: **INERIS**
INERIS 03ATEX0244X
per la serie FLSD(E) : **INERIS 01ATEX0001X**
e per IIC HA ≥ 160 : **INERIS 02ATEX0059X**
per la serie (F)JSE : **INERIS 01ATEX0010X**
per la serie (F)JSN : **INERIS 01ATEX3004X**

Tale conformità permette l'utilizzo di queste gamme di prodotti in una macchina sottoposta all'applicazione della Direttiva Macchine 2006/42/CE, con riserva che la loro integrazione o incorporazione e/o il loro assemblaggio venga effettuato conformemente, tra l'altro, alle disposizioni della norma EN 60204 "Equipaggiamento elettrico delle macchine" ed alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2004/108/CE.

I prodotti sopra definiti non potranno essere resi operativi prima che la macchina in cui essi sono stati incorporati sia stata dichiarata conforme alle Direttive a questa applicabili.

L'installazione di queste apparecchiature deve rispettare i regolamenti, i decreti, le ordinanze, le leggi, le direttive, le circolari d'applicazione, le norme, le regole dell'arte e qualsiasi altro documento concernente il loro luogo d'installazione. Il mancato rispetto di questi non potrà essere imputato alla responsabilità della LEROY-SOMER.

Nota: Se i motori sono alimentati da convertitori elettronici adattati e/o asserviti a dei dispositivi elettronici di comando o di controllo, essi devono essere installati da un tecnico professionista che si assuma la responsabilità del rispetto delle norme di compatibilità elettromagnetica del paese in cui il prodotto viene installato.

Visto della direzione qualità:

A. FONTANEAU

Visto della direzione tecnica:

Ph. GUERAUD

Q30 T110 Rev C del 18/06/10



Recomendações específicas de colocação em serviço e de manutenção

Este documento é um complemento das instruções de instalação e manutenção ref.: 3520 para Compabloc 3000, 3996 para Orthobloc 3000, 4031 para Manubloc 3000, 2907 para Compabloc 2000, 3062 para Manubloc 2000, 2909 para Orthobloc 2000 e das instruções gerais de armazenamento e colocação em serviço 2557

Os nossos moto-redutores apresentam um grau de protecção mínimo de IP 55/IK 08 e garantimos a sua temperatura de superfície. Eles estão previstos para uma utilização em atmosferas explosivas gasosas do grupo II – categoria 2 (zona 1) ou categoria 3 (zona 2).

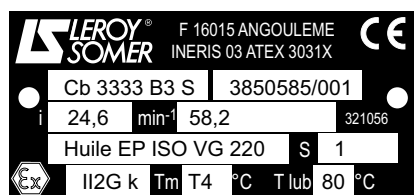
O factor de serviço do redutor está ligado à aplicação, definido na encomenda.

Antes da colocação em serviço:

Certificar-se da compatibilidade entre as indicações da placa de identificação, a atmosfera explosiva presente, a zona de utilização e as temperaturas ambiente e de superfície.

Seguir as instruções da ficha de lubrificação ATEX relativa ao produto e à sua posição de funcionamento.

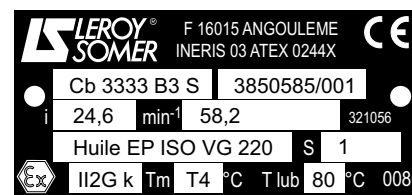
Proceder a limpeza do pó do conjunto da máquina.



INERIS n° 03 ATEX 3031X: Redutor simples

Placa de identificação do redutor

Cb : Redutor Compabloc
3333 : Tipo de redutor
B3 : Posição de funcionamento
S : Tipo de fixação, de patas
N° : Número de série / N°
/ 001 : Número de ordem na série
i : Redução exacta
min⁻¹ : Número de rotações por minuto
S : Serviço
EP ISO VG : Segundo a ISO, graduação de
220 : Viscosidade a 40 °C em cSt



INERIS n° 03 ATEX 0244X : Moto-redutor



Marca legal da conformidade do material às exigências das Directivas Europeias.

Classe de temperatura	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Temperatura de superfície maxi G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	85°C

Classe de temperatura	T4	T5
Temperatura de superfície maxi GD	125°C	100°C

Identificação específica ATEX

0080 : Número de identificação do INERIS (Organismo Certificado)
 : Identificação específica
II 2G k / II 2GD k : Grupo II, categoria 2, Gás / Grupo II, categoria 2, Gás-Poeiras
II 3G k / II 3GD k : Grupo II, categoria 3, Gás / Grupo II, categoria 3, Gás-Poeiras
T m(áx.) : Temperatura máxima de superfície: de acordo com o quadro de classes temperaturas acima
T lub : lubrificante : Temperatura registada durante os ensaios de fábrica (temperatura ambiente 20 °C)
N° de certificação : N° da certificação CE do tipo de ensaio emitido pelo INERIS
Eventualmente : identificação suplementar prevista na certificação CE

CONDIÇÕES ESPECIAIS DE UTILIZAÇÃO E DE SEGURANÇA



Lubrificação: ver manual de manutenção .

Verificação semanal do nível de óleo segundo instruções da ficha de lubrificação ATEX.

Se ocorrer uma fuga, substituir os vedantes por pessoal qualificado. Limpeza periódica.



Moto-redutores: ajustar a protecção termomagnético do motor à intensidade nominal da placa de identificação.



Redutores simples AP: ligar o redutor à terra.

- Se o accionamento se fizer por polias/correias:
 - As correias devem ser anti-estáticas e resistentes à propagação das chamas.
 - Respeitar as boas práticas e os conselhos do construtor relativamente à tensão das correias.
- Se o accionamento se fizer por pinhão/corrente:
 - Respeitar as boas práticas e os conselhos do construtor bem como uma lubrificação adequada.

Estas instruções devem ser transmitidas ao utilizador final



Recomendações específicas de colocação em serviço e de manutenção

Zona 2 – Redutor simples

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE E DE INCORPORAÇÃO
Redutor

Nós, **MOTORES LEROY-SOMER, Fábrica de RABION**
Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que os produtos:

Redutores das séries Cb – Ot – Mub para atmosferas gasosas

Tendo nas suas placas de identificação as seguintes marcas:

CE II 3G k ou II 3G c Tm surf. T1 a T6 (para zona 2)

são conformes:

- Às normas internacionais: **EN 1127-1 – EN 13463-1 a EN 13463-8**
- À Directiva Europeia ATEX: **94/9/CE**
- À portaria do Ministério de Administração do Território e do ambiente: **ATEP 98 702-65 A de 29.07.1998**

Esta conformidade permite a utilização destas gamas de produtos numa máquina sujeita à aplicação da Directiva Máquinas 2006/42/CE, sob reserva que a sua integração ou incorporação ou/ e montagem seja efectuada de acordo com, entre outras, as regras da norma EN 60204 "Equipamento Eléctrico das Máquinas" e à Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE.

Os produtos acima definidos não poderão ser colocados em serviço antes que a máquina em que eles forem incorporados não tiver sido declarada conforme com as Directivas que lhe forem aplicáveis.

A instalação destes materiais deve respeitar os regulamentos, decretos, portarias, leis, directivas, circulares de aplicação, normas, boas práticas e qualquer documento relativo ao seu local de instalação. O seu desrespeito exonera a responsabilidade da LEROY-SOMER.

Visto da Direcção de Qualidade: **A. FONTANEAU**

Visto da Direcção Técnica: **Ph. GUERAUD**

Q30 T111 Rev. C de 25/06/10

Zona 2 - Moto-redutor

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE E DE INCORPORAÇÃO
Moto-redutor

Nós, **MOTORES LEROY-SOMER, Fábrica de RABION**
Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que os produtos:

Moto-redutores das séries Cb – Ot – Mub com ou sem variador de velocidade e Motores Assíncronos das séries FLSD(E) – (F)LSE – (F)LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...)
Para atmosferas gasosas

Tendo nas suas placas de identificação as seguintes marcas:

CE 0080 II 3G Ex d II B ou C T1 a T6 ou Ex II T1 a T6 ou Ex II T1 a T6 (para zona 2)

são conformes:

- Às normas internacionais: **EN 1127-1 – EN 13463-1 a EN 13463-8**
EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004
IEC 60034 – IEC 60072 - EN 60529
- À Directiva Europeia ATEX: **94/9/CE**
- À portaria do Ministério de Administração do Território e do ambiente: **ATEP 98 702-65 A de 29.07.1998**
- Às exigências de fabricação estão cobertas
Pela homologação **GARANTIA QUALIDADE PRODUTOS:** **Sub a responsabilidade do organismo certificado INERIS**

Esta conformidade permite a utilização destas gamas de produtos numa máquina sujeita à aplicação da Directiva Máquinas 2006/42/CE, sob reserva que a sua integração ou incorporação ou/ e montagem seja efectuada de acordo com, entre outras, as regras da norma EN 60204 "Equipamento Eléctrico das Máquinas" e à Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE.

Os produtos acima definidos não poderão ser colocados em serviço antes que a máquina em que eles forem incorporados não tiver sido declarada conforme com as Directivas que lhe forem aplicáveis.

A instalação destes materiais deve respeitar os regulamentos, decretos, portarias, leis, directivas, circulares de aplicação, normas, boas práticas e qualquer documento relativo ao seu local de instalação. O seu desrespeito exonera a responsabilidade da LEROY-SOMER.

Nota: Quando os motores forem alimentados por conversores electrónicos adaptados e/ou dirigidos por dispositivos electrónicos de comando e controlo, devem ser instalados por um profissional que ficará responsável pelo respeito das regras de compatibilidade electromagnética do país onde o produto estiver instalado.

Visto da Direcção de Qualidade: **A. FONTANEAU**

Visto da Direcção Técnica: **Ph. GUERAUD**

Q30 T112 Rev C de 25/06/10

Zona 1 e zona 2 – Redutor simples

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE E DE INCORPORAÇÃO
Redutor

Nós, **MOTORES LEROY-SOMER, Fábrica de RABION**
Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que os produtos:

Redutores das séries Cb – Ot – Mub para atmosferas gasosas

Tendo nas suas placas de identificação as seguintes marcas:

CE II 2G k ou II 2G c T1 a T6 para zona 1 e zona 2

são conformes:

- Às normas internacionais: **EN 1127-1 – EN 13463-1 a EN 13463-8**
- À Directiva Europeia ATEX: **94/9/CE**
- À portaria do Ministério de Administração do Território e do ambiente: **ATEP 98 702-65 A de 29.07.1998**
- Ao tipo de ensaio que foi objecto do certificado de exame de ensaio emitido pelo organismo certificado: **INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA 60550 - VERNEUIL EN HALATTE**
- Às exigências de fabricação estão cobertas
Pela homologação **GARANTIA QUALIDADE PRODUTOS:** **INERIS 03ATEX3031X**

Esta conformidade permite a utilização destas gamas de produtos numa máquina sujeita à aplicação da Directiva Máquinas 2006/42/CE, sob reserva que a sua integração ou incorporação ou/ e montagem seja efectuada de acordo com, entre outras, as regras da norma EN 60204 "Equipamento Eléctrico das Máquinas" e à Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE.

Os produtos acima definidos não poderão ser colocados em serviço antes que a máquina em que eles forem incorporados não tiver sido declarada conforme com as Directivas que lhe forem aplicáveis.

A instalação destes materiais deve respeitar os regulamentos, decretos, portarias, leis, directivas, circulares de aplicação, normas, boas práticas e qualquer documento relativo ao seu local de instalação. O seu desrespeito exonera a responsabilidade da LEROY-SOMER.

Visto da Direcção de Qualidade: **A. FONTANEAU**

Visto da Direcção Técnica: **Ph. GUERAUD**

Q30 T109 Rev. C de 25/06/10

Zona 1 e zona 2 – Moto-redutor

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE E DE INCORPORAÇÃO
Moto-redutor

Nós, **MOTORES LEROY-SOMER, Fábrica de RABION**
Declaramos, sob a nossa inteira responsabilidade, que os produtos:

Moto-redutores das séries Cb – Ot – Mub com ou sem variador de velocidade e Motores Assíncronos das séries FLSD(E) – (F)LSE – (F)LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...)
Para atmosferas gasosas

Tendo nas suas placas de identificação as seguintes marcas:

CE 0080 II 2G Ex e T... ou Ex d II B ou C T... para zona 1 e zona 2

são conformes:

- Às normas internacionais: **EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004**
EN 1127-1 - EN 13463-1 à EN 13463-8
IEC 60034 – IEC 60072 - EN 60529
- À Directiva Baixa Tensão: **2006/95/CE**
- À Directiva Europeia ATEX: **94/9/CE**
- À portaria do Ministério de Administração do Território e do ambiente: **ATEP 98 702-65 A de 29.07.1998**
- Ao tipo de ensaio que foi objecto do certificado de exame CE de ensaio emitido pelo organismo certificado: **INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA 60550 - VERNEUIL EN HALATTE**
- Às exigências de fabricação estão cobertas
Pela homologação **GARANTIA QUALIDADE PRODUTOS:** **INERIS 03ATEX3031X**
para a série FLSD(E) : **INERIS 01ATEX0001X**
e para a IEC HA ≥ 160 : **INERIS 02ATEX0059X**
para a série (F)LSE : **INERIS 01ATEX0010X**
para a série (F)LSN : **INERIS 01ATEX3004X**

Esta conformidade permite a utilização destas gamas de produtos numa máquina sujeita à aplicação da Directiva Máquinas 2006/42/CE, sob reserva que a sua integração ou incorporação ou/ e montagem seja efectuada de acordo com, entre outras, as regras da norma EN 60204 "Equipamento Eléctrico das Máquinas" e à Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE.

Os produtos acima definidos não poderão ser colocados em serviço antes que a máquina em que eles forem incorporados não tiver sido declarada conforme com as Directivas que lhe forem aplicáveis.

A instalação destes materiais deve respeitar os regulamentos, decretos, portarias, leis, directivas, circulares de aplicação, normas, boas práticas e qualquer documento relativo ao seu local de instalação. O seu desrespeito exonera a responsabilidade da LEROY-SOMER.

Nota: Quando os motores forem alimentados por conversores electrónicos adaptados e/ou dirigidos por dispositivos electrónicos de comando e controlo, devem ser instalados por um profissional que ficará responsável pelo respeito das regras de compatibilidade electromagnética do país onde o produto estiver instalado.

Visto da Direcção de Qualidade: **A. FONTANEAU**

Visto da Direcção Técnica: **Ph. GUERAUD**

Q30 T110 Rev C de 18/06/10



Specifieke aanbevelingen voor inbedrijfstelling en onderhoud

Dit document is een aanvulling op de handleidingen voor inbedrijfstelling en onderhoud met de referenties 3520 voor Compabloc 3000, 3996 voor Orthobloc 3000, 4031 voor Manubloc 3000, 2907 voor Compabloc 2000, 3062 voor Manubloc 2000, 2909 voor Orthobloc 2000 en van de algemene handleiding voor opslag en inbedrijfstelling 2557.

Onze motorreductoren hebben een beschermingsgraad van minimaal IP 55/1K 08 en wij garanderen hun oppervlaktetemperatuur. Ze zijn bestemd voor gebruik in gasexplosieve omgevingen van groep II – categorie 2 (zone 1) of categorie 3 (zone 2).

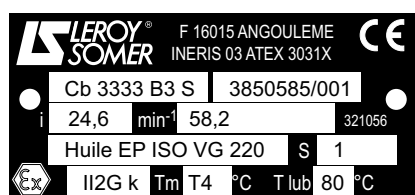
De bedrijfsfactor van de reductor is gerelateerd aan de toepassing.

Vóór inbedrijfstelling :

Controleer of de aanwijzingen op de motornaamplaat overeenstemmen met de explosieve omgeving en de zone waar de motor wordt gebruikt, en met de omgevings- en oppervlaktetemperatuur.

Volg de aanwijzingen voor smering op zoals aangegeven op het ATEX-plaatje dat met het product en zijn montagepositie overeenkomt.

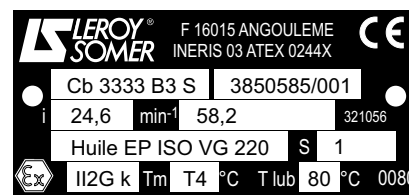
Verwijder al het stof van de machine.



INERIS n° 03 ATEX 3031X : Alleen reductor

Markeringen reductor

Cb	: Compabloc reductor
3333	: Type reductor
B3	: Montagepositie
S	: Bevestigingswijze voetbevestiging
N° / 001	: Serienummer / Nr
i	: Exacte reductie
min⁻¹	: Aantal toeren per minuut
S	: Service
EP ISO VG 220	: Volgens ISO, graad van Viscositeit cST bij 40°C



INERIS n° 03 ATEX 0244X : Motorreductor



Wettelijk merkteken voor de gelijkvormigheid van het materieel met de Europese Richtlijnen

Temperatuurklasse	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Oppervlaktetemperatuur maxi G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	85°C

Classe de temperatura	T4	T5
Oppervlaktetemperatuur maxi GD	125°C	100°C

Specifieke ATEX-merktekens

0080 : Identificatienummer van INERIS (aangemelde instantie)

: Bijzonder merkteken

II 2G k / II 2GD k : Groep II, categorie 2, Gas / Groep II, categorie 2, Gas-Stof

II 3G k / II 3GD k : Groep II, categorie 3, Gas / Groep II, categorie 3, Gas-Stof

T m(ax) : Maximale oppervlaktetemperatuur: volgens bovenstaande tabel van temperatuurklassen

T lub : Gemeten temperatuur bij fabriektesten (omgevingstemperatuur 20°C)

Nr Certificaat : Nr van het certificaat van type-onderzoek, afgegeven door INERIS

Eventueel : **aanvullende merktekens indien aangegeven in het CE-certificaat**

SPECIALE GEBRUIKS- EN VEILIGHEIDSCONDITIES

Smering : zie de bedrijfs- en onderhoudsvoorschriften.
Controle van het oliepeil zoals aangegeven in de aanwijzingen voor smering op het ATEX-plaatje.
 In geval van lekkage, de afdichtingen laten vervangen door gekwalificeerd personeel. Regelmatig reinigen.

Motorreductoren : stel de magnetothermische bescherming in volgens de op de naamplaat aangegeven nominale intensiteit.

Alleen AP-reductoren : verbind de reductor met de aarding.

- In geval van aandrijving door aandrijfrollen/riemen :
 - De riemen moeten antistatisch en brandwerend zijn.
 - De riemspanning moet met de grootste zorg worden afgesteld in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- In geval van aandrijving door tandwiel/ketting :
 - Neem alle voorschriften in acht en volg de instructies van de fabrikant om een gepaste smering te waarborgen.

DEZE HANDLEIDING MOET WORDEN DOORGEGEVEN AAN DE EINDGEBRUIKER



Zone 2 - Alleen reductor

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EN INBOUW Reductor

Wij, **MOTEURS LEROY-SOMER, Fabrik van Rabion** :
verklaren op eigen verantwoordelijkheid, dat lde producten :

Reductoren van de series Cb - Ot - Mub voor gasexplosieve omgevingen

die op hun typeplaatjes de volgende markeringen dragen :
CE II 3G k of II 3G c Tm surf. T1 tot T6 (voor zone 2)

conform zijn aan :

- De internationale normen : **EN 1127-1 - EN 13463-1 tot EN 13463-8**
- De Europese ATEX Richtlijn : **94/9/CE**
- Het besluit van het Franse Ministerie voor Ruimtelijke Ordening en Milieu-aangelegenheden : **ATEP 98 702-65 A van 29-7-1998**

Door deze overeenstemming kunnen deze productgamma's gebruikt worden in een machine die onderworpen is aan de toepassing van de Machinerichtlijn 2006/42/EG, op voorwaarde dat de integratie of inbouw ervan en/of de assemblage ervan plaatsvindt volgens o.m. de regels van de norm EN 60204 "Elektrische uitrusting van machines" en volgens de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG.

De bovenvermelde producten mogen niet in werking gesteld worden vooraleer de machine waarin ze ingebouwd worden, in overeenstemming is verklaard met de richtlijnen die erop van toepassing zijn. De installatie van deze uitrustingen moet voldoen aan de reglementen, decreten, besluiten, wetten, richtlijnen, toepassingsomzendbrieven, normen, regels van goed vakmanschap en aan alle andere documenten die betrekking hebben op de plaats waar ze geïnstalleerd worden. Indien deze niet in acht genomen worden, kan LEROY-SOMER niet aansprakelijk gesteld worden.

Handtekening directie kwaliteit : **A. FONTANEAU**
Handtekening technische directie : **Ph. GUERAUD**

Q30 T111 Rev C van 25/06/10

Zone 2 - Motorreductor

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EN INBOUW Motorreductor

Wij, **MOTEURS LEROY-SOMER, Fabrik van Rabion** :
verklaren op eigen verantwoordelijkheid, dat lde producten :

Motorreductoren van de series Cb - Ot - Mub voor gasexplosieve omgevingen met of zonder frequentieregelaar en asynchrone motoren van de series FLSD (E) - (F)LSE - (F)LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...) voor gasexplosieve omgevingen

die op hun typeplaatjes de volgende markeringen dragen :
CE 0080 II 3G Ex d II B of C T1 tot T6 of Ex e II T1 tot T6 of Ex n II T1 tot T6 (voor zone 2)

conform zijn aan :

- De internationale normen : **EN 1127-1 - EN 13463-1 tot EN 13463-8 EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004 IEC 60034 - IEC 60072 - EN 60529 94/9/CE**
- De Europese ATEX Richtlijn : **ATEP 98 702-65 A du 29-7-1998**
- Het besluit van het Franse Ministerie voor Ruimtelijke Ordening en Milieu-aangelegenheden : **ATEP 98 702-65 A du 29-7-1998**
- De fabricage-eisen zijn verzekerd door de PRODUCTKWALITEITSWAARBORGING : **Op verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie INERIS**

Door deze overeenstemming kunnen deze productgamma's gebruikt worden in een machine die onderworpen is aan de toepassing van de Machinerichtlijn 2006/42/EG, op voorwaarde dat de integratie of inbouw ervan en/of de assemblage ervan plaatsvindt volgens o.m. de regels van de norm EN 60204 "Elektrische uitrusting van machines" en volgens de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG.

De bovenvermelde producten mogen niet in werking gesteld worden vooraleer de machine waarin ze ingebouwd worden, in overeenstemming is verklaard met de richtlijnen die erop van toepassing zijn. De installatie van deze uitrustingen moet voldoen aan de reglementen, decreten, besluiten, wetten, richtlijnen, toepassingsomzendbrieven, normen, regels van goed vakmanschap en aan alle andere documenten die betrekking hebben op de plaats waar ze geïnstalleerd worden. Indien deze niet in acht genomen worden, kan LEROY-SOMER niet aansprakelijk gesteld worden.

Opmerking: Wanneer deze motoren gevoerd worden door aangepaste elektronische omvormers of door elektronische omvormers die bestuurd worden door elektronische bedienings-/besturingsinrichtingen, moeten ze geïnstalleerd worden door een vakman die zich verantwoordelijk stelt voor de naleving van de regels inzake elektromagnetische compatibiliteit van het land waar het product geïnstalleerd wordt.

Handtekening directie kwaliteit : **A. FONTANEAU**
Handtekening technische directie : **Ph. GUERAUD**

Q30 T112 Rev C van 25/06/10

Zone 1 en zone 2 - Alleen reductor

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EN INBOUW Reductor

Wij, **MOTEURS LEROY-SOMER, Fabrik van Rabion** :
verklaren op eigen verantwoordelijkheid, dat lde producten :

Reductoren van de series Cb - Ot - Mub voor gasexplosieve omgevingen

die op hun typeplaatjes de volgende markeringen dragen :
CE II 2G k of II 2G c T1 tot T6 (voor zone 1 y zone 2)

conform zijn aan :

- De internationale normen : **EN 1127-1 - EN 13463-1 tot EN 13463-8**
- De Europese ATEX Richtlijn : **94/9/CE**
- Het besluit van het Franse Ministerie voor Ruimtelijke Ordening en Milieu-aangelegenheden : **ATEP 98 702-65 A van 29-7-1998**
- Het type dat onderworpen was aan de verklaring van het typeonderzoek, dat is afgeleverd door de aangemelde instantie : **INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA 60550 - VERNEUIL EN HALATTE**
INERIS 03ATEX3031X

Door deze overeenstemming kunnen deze productgamma's gebruikt worden in een machine die onderworpen is aan de toepassing van de Machinerichtlijn 2006/42/EG, op voorwaarde dat de integratie of inbouw ervan en/of de assemblage ervan plaatsvindt volgens o.m. de regels van de norm EN 60204 "Elektrische uitrusting van machines" en volgens de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG.

De bovenvermelde producten mogen niet in werking gesteld worden vooraleer de machine waarin ze ingebouwd worden, in overeenstemming is verklaard met de richtlijnen die erop van toepassing zijn. De installatie van deze uitrustingen moet voldoen aan de reglementen, decreten, besluiten, wetten, richtlijnen, toepassingsomzendbrieven, normen, regels van goed vakmanschap en aan alle andere documenten die betrekking hebben op de plaats waar ze geïnstalleerd worden. Indien deze niet in acht genomen worden, kan LEROY-SOMER niet aansprakelijk gesteld worden.

Handtekening directie kwaliteit : **A. FONTANEAU**
Handtekening technische directie : **Ph. GUERAUD**

Q30 T109 Rev C van 25/06/10

Zone 1 en zone 2 - Motorreductor

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EN INBOUW Motorreductor

Wij, **MOTEURS LEROY-SOMER, Fabrik van Rabion** :
verklaren op eigen verantwoordelijkheid, dat lde producten :

Motorreductoren van de series Cb - Ot - Mub voor gasexplosieve omgevingen met of zonder frequentieregelaar en asynchrone motoren van de series FLSD (E) - (F)LSE - (F)LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...) voor gasexplosieve omgevingen

die op hun typeplaatjes de volgende markeringen dragen :
CE 0080 II 2G Ex e T... of Ex d II B of C T... voor zone 1 en zone 2

conform zijn aan :

- De internationale normen : **EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004 EN 1127-1 - EN 13463-1 tot EN 13463-8 IEC 60034 - IEC 60072 - EN 60529 2006/95/EG 94/9/CE**
- De Laagspanningsrichtlijn : **2006/95/EG**
- De Europese ATEX Richtlijn : **94/9/CE**
- Het besluit van het Franse Ministerie voor Ruimtelijke Ordening en Milieu-aangelegenheden : **ATEP 98 702-65 A van 29-7-1998**
- Het type dat onderworpen was aan de verklaring van het EG-typeonderzoek, dat is afgeleverd door de aangemelde instantie : **INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA 60550 - VERNEUIL EN HALATTE**
INERIS 03ATEX0244X
voor de serie FLSD(E) : **INERIS 01ATEX0001X**
en voor IIC HA ≥ 160 : **INERIS 02ATEX0059X**
voor de serie (F)LSE : **INERIS 01ATEX0010X**
voor de serie (F)LSN : **INERIS 01ATEX3004X**
- De fabricage-eisen zijn verzekerd door de PRODUCTKWALITEITSWAARBORGING : **Op verantwoordelijkheid van de aangemelde instantie INERIS**

Door deze overeenstemming kunnen deze productgamma's gebruikt worden in een machine die onderworpen is aan de toepassing van de Machinerichtlijn 2006/42/EG, op voorwaarde dat de integratie of inbouw ervan en/of de assemblage ervan plaatsvindt volgens o.m. de regels van de norm EN 60204 "Elektrische uitrusting van machines" en volgens de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG.

De bovenvermelde producten mogen niet in werking gesteld worden vooraleer de machine waarin ze ingebouwd worden, in overeenstemming is verklaard met de richtlijnen die erop van toepassing zijn. De installatie van deze uitrustingen moet voldoen aan de reglementen, decreten, besluiten, wetten, richtlijnen, toepassingsomzendbrieven, normen, regels van goed vakmanschap en aan alle andere documenten die betrekking hebben op de plaats waar ze geïnstalleerd worden. Indien deze niet in acht genomen worden, kan LEROY-SOMER niet aansprakelijk gesteld worden.

Opmerking: Wanneer deze motoren gevoerd worden door aangepaste elektronische omvormers of door elektronische omvormers die bestuurd worden door elektronische bedienings-/besturingsinrichtingen, moeten ze geïnstalleerd worden door een vakman die zich verantwoordelijk stelt voor de naleving van de regels inzake elektromagnetische compatibiliteit van het land waar het product geïnstalleerd wordt.

Handtekening directie kwaliteit : **A. FONTANEAU**
Handtekening technische directie : **Ph. GUERAUD**

Q30 T110 Rev C van 18/06/10



Særlige anvisninger for idriftsættelse og vedligeholdelse

Dette dokument er et supplement til følgende installations- og vedligeholdelsesvejledninger: 3520 til Compabloc 3000, 3996 til Orthobloc 3000, 4031 til Manubloc 3000, 2907 til Compabloc 2000, 3062 til Manubloc 2000, 2909 til Orthobloc 2000 samt den generelle vejledning for opbevaring og idriftsættelse 2557

Leroy-Somers gearmotorer er minimum IP 55/IK 08, og vi garanterer en max. overfladetemperatur. De er beregnet til brug i eksplosionsfarlige atmosfærer indeholdende gas gruppe II - kategori 2 (zone 1) eller kategori 3 (zone 2).

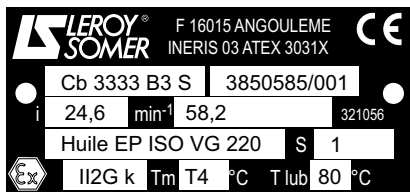
Gearets service faktor er dedikeret til applikationen, som defineret på ordretidspunktet.

Før ibrugtagning:

Kontroller, at oplysningerne på typeskiltet svarer til den forhåndenværende eksplosionsfarlige atmosfære, anvendelseszonen samt omgivelses- og overfladetemperaturerne.

Følg anvisningerne i ATEX-databladet for smøring, der gælder for produktet og dets driftsposition.

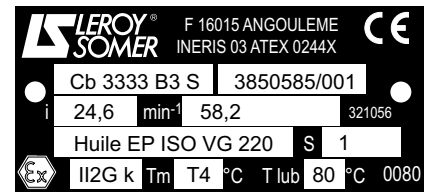
Fjern alt støv fra maskinen.



INERIS n° 03 ATEX 3031X :
Reduktionsgear alene

Afmærkning på reduktionsgearet

Cb : Compabloc reduktionsgear
3333 : Reduktionsgarets type
B3 : Driftsposition
S : Fastspændingsform, med flige
N° : Serienummer / Nr.
/ 001 : Delnummeret i serien
i : Nøjagtig reduktion
min⁻¹ : Antal omdrejninger pr. minut
S : Service
EP ISO VG : I henhold til ISO-grad
220 : Viskositet ved 40°C i cSt



INERIS n° 03 ATEX 0244X :
Motor med reduktionsgear

CE Lovpligtig mærkning, der angiver, at materialet er i overensstemmelse med gældende EU-direktiver

Speciel ATEX-mærkning

0080 : INERIS-identifikationsnummer (godkendt organ)
Ex : Speciel mærkning
II 2G k / II 2GD k : Gruppe II, kategori 2, gas / Gruppe II, kategori 2, gas-støv
II 3G k / II 3GD k : Gruppe II, kategori 3, gas / Gruppe II, kategori 3, gas-støv
T m(aks) : Maksimal overfladetemperatur: I henhold til skemaet herover med temperaturklasser.
T lub : Aflæst temperatur under fabrikstest (omgivelsestemperatur på 20°C)
Test nr. : Nummer på CE-typetest udstedt af INERIS (II2D gruppe)
Eventuelt : **Supplerende mærkning i henhold til CE-testen**

Temperaturklasse	T1	T2	T3	T4	T5	T6
Overfladetemperatur maxi G	450°C	300°C	200°C	135°C	100°C	85°C

Temperaturklasse	T4	T5
Overfladetemperatur maxi GD	125°C	100°C

BEMÆRK, AT ANVENDELSEN ER INDERLAGT BESTEMTE SIKKEHEDSMÆSSIGE BETINGELSER

! Se vedligeholdelsemanualen, olietjek og olieskift.
Kontrol af oliestand i henhold til anvisningerne i ATEX-databladet for smøring. I tilfælde af lækage skal pakningerne udskiftes af kvalificeret personale. Periodisk rengøring.

! Motor med reduktionsgear: indstil motorens magnetotermiske beskyttelse til den anførte nominelle strømstyrke.

! Kun AP-reduktionsgear: tilslut reduktionsgearet til jord.

- Ved drev via remskiver/remme:
 - Remmene skal være antistatiske og flammehærdede.
 - Overhold gældende regler og fabrikantens anvisninger for remmenes spænding.
- Ved drev via gearhjul/kæde:
 - Overhold gældende regler samt fabrikantens anvisninger, og sørg for passende smøring.

DENNE MANUAL SKAL VIDEREGIVES TIL SLUTBRUGEREN



Særlige anvisninger for idriftsættelse og vedligeholdelse

Zone 2 - Reduktionsgear alene

LERROY SOMER

CE-OVERENSSTEMMELSESG- OG INKORPORATIONSERKLÆRING
Reduktionsgear

Vi, MOTEURS LEROY-SOMER, med fabrik i RABION: erklærer herved, på eget ansvar, at følgende produkter:

Gear i serien Cb - Ot - Mub til gasholdige atmosfærer

hvor følgende mærkninger er angivet på motorenes typeskilt:
CE II3G k eller II3G c Tm surf. T1 til T6 (til zone 2)

er i overensstemmelse med:

- De internationale normer: EN 1127-1 – EN 13463-1 til EN 13463-8
- Det europæiske ATEX-direktiv: 94/9/CE
- Bekendtgørelsen fra det franske Ministerium for Fysisk planlægning og Miljø: ATEP 98 702-65 A af 29-7-1998

Denne overensstemmelse muliggør brugen af disse produktserier i en maskine, der er underlagt gennemførelsen af maskindirektivet, 2006/42/EØF, med forbehold for at de integreres eller inkorporeres og/eller samles i overensstemmelse med blandt andet bestemmelserne i normen EN 60204 om elektrisk udstyr til maskiner og direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EØF.

De produkter, der er defineret herover, må ikke tages i brug, før den maskine, de er inkorporeret i, er blevet erklæret i overensstemmelse med de direktiver, der gælder for den.

Installationen af dette materiel skal ske i henhold til gældende regler, dekretter, bekendtgørelser, love, direktiver, gennemførelsescirkulærer, normer, regler for professionen samt ethvert andet dokument, der gælder for installationsstedet. I tilfælde af manglende overholdelse af ovennævnte kan LEROY-SOMER ikke påtage sig noget ansvar.

Påtegning af kvalitetsafdelingen: A. FONTANEAU

Påtegning af den tekniske afdeling: Ph. GUERAUD

Q30 T111 rev C af 25/06/10

Zone 2 - Motor med reduktionsgear

LERROY SOMER

CE-OVERENSSTEMMELSESG- OG INKORPORATIONSERKLÆRING
Gearmotor

Vi, MOTEURS LEROY-SOMER, med fabrik i RABION: erklærer herved, på eget ansvar, at følgende produkter:

Gearmotorer i serien Cb - Ot - Mub med eller uden hastighedsregulering monteret med asynkrone motorer i serien FLSD(E) - (F) LSE - (F) LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...) til gasholdige atmosfærer

hvor følgende mærkninger er angivet på motorenes typeskilt:
CE 0080 II 3G Ex d II B eller C T1 til T6 eller Ex e II T1 til T6 (til zone 2)

er i overensstemmelse med:

- De internationale normer: EN 1127-1 – EN 13463-1 til EN 13463-8 EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004 IEC 60034 – IEC 60072 - EN 60529 94/9/CE
- Det europæiske ATEX-direktiv: ATEP 98 702-65 A af 29-7-1998
- Bekendtgørelsen fra det franske Ministerium for Fysisk planlægning og Miljø: På det bemyndigede organs ansvar INERIS
- Kravene til fremstilling er opfyldte Med betegnelsen KVALITETSSIKRING AF PRODUKTERNE:

Denne overensstemmelse muliggør brugen af disse produktserier i en maskine, der er underlagt gennemførelsen af maskindirektivet, 2006/42/EØF, med forbehold for at de integreres eller inkorporeres og/eller samles i overensstemmelse med blandt andet bestemmelserne i normen EN 60204 om elektrisk udstyr til maskiner og direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EØF.

De produkter, der er defineret herover, må ikke tages i brug, før den maskine, de er inkorporeret i, er blevet erklæret i overensstemmelse med de direktiver, der gælder for den.

Installationen af dette materiel skal ske i henhold til gældende regler, dekretter, bekendtgørelser, love, direktiver, gennemførelsescirkulærer, normer, regler for professionen samt ethvert andet dokument, der gælder for installationsstedet. I tilfælde af manglende overholdelse af ovennævnte kan LEROY-SOMER ikke påtage sig noget ansvar.

Bemærk: Når motorene strømforsynes med elektroniske effektoformere, der er indrettet til og/eller styres med elektroniske styre- eller kontrolanordninger, skal de installeres af en fagperson, der påtager sig ansvaret for at overholde gældende regler for elektromagnetisk kompatibilitet i det land, hvor produktet installeres.

Påtegning af kvalitetsafdelingen: A. FONTANEAU

Påtegning af den tekniske afdeling: Ph. GUERAUD

Q30 T112 rev C af 25/06/10

Zone 1 og zone 2 - Reduktionsgear alene

LERROY SOMER

CE-OVERENSSTEMMELSESG- OG INKORPORATIONSERKLÆRING
Reduktionsgear

Vi, MOTEURS LEROY-SOMER, med fabrik i RABION: erklærer herved, på eget ansvar, at følgende produkter:

Gear i serien Cb - Ot - Mub til gasholdige atmosfærer

hvor følgende mærkninger er angivet på motorenes typeskilt:
CE II2G k eller II2G c T1 til T6 til zone 1 og til zone 2

er i overensstemmelse med:

- De internationale normer: EN 1127-1 – EN 13463-1 til EN 13463-8
- Det europæiske ATEX-direktiv: 94/9/CE
- Bekendtgørelsen fra det franske Ministerium for Fysisk planlægning og Miljø: ATEP 98 702-65 A af 29-7-1998
- Den typemodell, som har dannet grundlag for den typegodkendelse, der er udstedt af det bemyndigede organ: INERIS (0080) - BP 2 - Parc technologique ALATA 60550 - VERNEUIL EN HALATTE - Frankrig

Denne overensstemmelse muliggør brugen af disse produktserier i en maskine, der er underlagt gennemførelsen af maskindirektivet, 2006/42/EØF, med forbehold for at de integreres eller inkorporeres og/eller samles i overensstemmelse med blandt andet bestemmelserne i normen EN 60204 om elektrisk udstyr til maskiner og direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EØF.

De produkter, der er defineret herover, må ikke tages i brug, før den maskine, de er inkorporeret i, er blevet erklæret i overensstemmelse med de direktiver, der gælder for den.

Installationen af dette materiel skal ske i henhold til gældende regler, dekretter, bekendtgørelser, love, direktiver, gennemførelsescirkulærer, normer, regler for professionen samt ethvert andet dokument, der gælder for installationsstedet. I tilfælde af manglende overholdelse af ovennævnte kan LEROY-SOMER ikke påtage sig noget ansvar.

Påtegning af kvalitetsafdelingen: A. FONTANEAU

Påtegning af den tekniske afdeling: Ph. GUERAUD

Q30 T109 rev C af 25/06/10

Zone 1 og zone 2 - Motor med reduktionsgear

LERROY SOMER

CE-OVERENSSTEMMELSESG- OG INKORPORATIONSERKLÆRING
Gearmotor

Vi, MOTEURS LEROY-SOMER, med fabrik i RABION: erklærer herved, på eget ansvar, at følgende produkter:

Gearmotorer i serien Cb - Ot - Mub med eller uden hastighedsregulering monteret med asynkrone motorer i serien FLSD(E) - (F) LSE - (F) LSN (IA, ES, MV, C, IAW, ...) til gasholdige atmosfærer

hvor følgende mærkninger er angivet på motorenes typeskilt:
CE 0080 II 2G Ex e T... eller Ex d II B eller C T... til zone 1 og til zone 2

er i overensstemmelse med:

- De internationale normer: EN 61241-0:2006 & EN 61241-1:2004 EN 1127-1 - EN 13463-1 til EN 13463-8 IEC 60034 – IEC 60072 - EN 60529 2006/95/EØF 94/9/EØF
- Lavspændingsdirektivet: 94/9/EØF
- Det europæiske ATEX-direktiv: ATEP 98 702-65 A af 29-7-1998
- Bekendtgørelsen fra det franske Ministerium for Fysisk planlægning og Miljø: INERIS 03ATEX0244X
- Den typemodell, som har dannet grundlag for den CE-typegodkendelse, der er udstedt af det bemyndigede organ: INERIS 01ATEX0091X For FLSD(E)-serien : INERIS 02ATEX0059X For IEC HA > 160 : INERIS 02ATEX0059X For (F) LSE-serien : INERIS 01ATEX0010X For (F) LSN-serien : INERIS 01ATEX3004X
- Kravene til fremstilling er opfyldte Med betegnelsen KVALITETSSIKRING AF PRODUKTERNE: På det bemyndigede organs ansvar INERIS

Denne overensstemmelse muliggør brugen af disse produktserier i en maskine, der er underlagt gennemførelsen af maskindirektivet, 2006/42/EØF, med forbehold for at de integreres eller inkorporeres og/eller samles i overensstemmelse med blandt andet bestemmelserne i normen EN 60204 om elektrisk udstyr til maskiner og direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2004/108/EØF.

De produkter, der er defineret herover, må ikke tages i brug, før den maskine, de er inkorporeret i, er blevet erklæret i overensstemmelse med de direktiver, der gælder for den.

Installationen af dette materiel skal ske i henhold til gældende regler, dekretter, bekendtgørelser, love, direktiver, gennemførelsescirkulærer, normer, regler for professionen samt ethvert andet dokument, der gælder for installationsstedet. I tilfælde af manglende overholdelse af ovennævnte kan LEROY-SOMER ikke påtage sig noget ansvar.

Bemærk: Når motorene strømforsynes med elektroniske effektoformere, der er indrettet til og/eller styres med elektroniske styre- eller kontrolanordninger, skal de installeres af en fagperson, der påtager sig ansvaret for at overholde gældende regler for elektromagnetisk kompatibilitet i det land, hvor produktet installeres.

Påtegning af kvalitetsafdelingen: A. FONTANEAU

Påtegning af den tekniske afdeling: Ph. GUERAUD

Q30 T110 rev C af 18/06/10